

Samenwerkingsovereenkomst kampas.be

Korte oriëntering voor de externe lezer:

CJT vzw ontwikkelt het promotie- en boekingsplatform kampas.be om de vraag van jeugdgroepen naar accommodatie in Vlaanderen voor meerdaagse uitstappen optimaal te connecteren met het beschikbare aanbod. Groepen kunnen op kampas.be op zoek naar de beste locatie. CJT biedt uitbaters verschillende formules – afhankelijk van hun nood – om gebruik te maken van dit platform.

Formule "Kampas": de uitbater kan het eigen aanbod op het platform promoten. De huurder kan zoeken op beschikbaarheid, maar wordt naar de kanalen van de uitbater verwezen om de eigenlijke boeking te maken.

Formule "Kampas Plus": de uitbater kan het eigen aanbod op het platform promoten. De huurder kan dit aanbod via het platform boeken. De uitbater staat zelf in voor het beheer van de eigen boekingen.

Formule "Kampas Service": de uitbater kan het eigen aanbod op het platform promoten. De uitbater kan rekenen op de hulp van de medewerkers van CJT om het aanbod zo goed mogelijk op het platform weer te geven. De huurder kan dit aanbod via het platform boeken. De uitbater laat het beheer van de boekingen over aan de medewerkers van CJT.

Voor elke formule worden de modaliteiten van het partnership tussen CJT en de uitbater van de accommodatie vastgelegd in een samenwerkingsovereenkomst, hieronder uitgewerkt. De afwijkingen tussen de verschillende formules kregen een kleurtje mee.

Samenwerkingsovereenkomst (formules **"Kampas"**, **"Kampas Plus"** of **"Kampas Service"**)

Deze overeenkomst opgemaakt tussen **Centrum voor Jeugdtoerisme vzw**, met maatschappelijke zetel aan de Bergstraat 16, 9820 Merelbeke en gekend onder het ondernemingsnummer 0409.153.027

– verder CJT genoemd –

en

De Uitbater, met naam, maatschappelijke zetel en ondernemingsnummer zoals vermeld op het Account van waaruit het aanbod tot contracteren werd gedaan

– verder de Uitbater genoemd –



Centrum voor Jeugdtoerisme^{vzw}

Artikel 1 – Toepassingsgebied en opzet van KAMPAS.BE

Het Platform kampas.be is eigendom van en wordt beheerd door Centrum voor Jeugdtoerisme vzw (CJT). Met dit Platform wil CJT, vanuit de missie van de organisatie, een actieve rol spelen in het verbinden van de vraag bij jeugdgroepen naar locaties voor hun meerdaagse activiteiten en het Aanbod dat Uitbaters daartoe ter beschikking hebben. CJT speelt hierbij louter een faciliterende en bemiddelende rol tussen Uitbater(s) en Huurder(s) en is niet de aanbieder van de Jeugdaccommodatie. De huurovereenkomst komt dan ook tot stand tussen Uitbater en Huurder.

De modaliteiten van toepassing op de huurovereenkomst tussen de Uitbater en de Huurder worden vastgelegd in aparte "Algemene Voorwaarden Huurovereenkomst Huurder-Uitbater".

Op elk gebruik van KAMPAS.BE door de Uitbater, (potentiële) Huurder of elke andere Gebruiker zijn de Gebruiksvoorwaarden van kampas.be van toepassing. Deze Gebruiksvoorwaarden maken integraal deel uit van huidige overeenkomst. De meest recente Gebruiksvoorwaarden zijn raadpleegbaar op kampas.be.

Artikel 2 – Definities

In deze Samenwerkingsovereenkomst worden de gehanteerde begrippen als volgt gedefinieerd:

- **Jeugdaccommodatie:** gebouw(en) en/of terrein(en) aangeboden door de Uitbater die, zoals bepaald in een samenwerkingsovereenkomst tussen CJT en de Uitbater, via het Platform bekeken en/of geboekt kunnen worden.
- **Platform:** de online dienst van CJT die toegankelijk is via www.kampas.be en waardoor een Jeugdaccommodatie bekeken en/of geboekt kan worden.
- **Aanbod:** alle Jeugdaccommodaties die via het Platform aangeboden worden.
- **Huurder:** de natuurlijke persoon of rechtspersoon die voor rekening van een Groep optreedt en die na aanvaarding van de Boeking de contractspartij is van de Uitbater.
- **Gebruiker:** de bezoeker van het Platform.
- **Groep:** de verzameling van natuurlijke personen die, al dan niet als organisatie met rechtspersoonlijkheid, door de Huurder vertegenwoordigd wordt bij het sluiten van de overeenkomst.
- **Verblijf:** het eigenlijke gebruik van de Jeugdaccommodatie zoals bepaald in de huurovereenkomst.
- **Boeking:** de reservatie van een Jeugdaccommodatie voor een Verblijf door een Groep, conform de modaliteiten en voorwaarden aangegeven op het Platform.
- **Account:** de persoonlijke omgeving op het Platform waarmee de Gebruiker gebruik kan maken van de diensten van het Platform.
- **Content:** het door de Uitbater en/of CJT geplaatste materiaal met betrekking tot een Jeugdaccommodatie waaronder, maar niet beperkt tot, informatie, foto's en hyperlinks.
- **IE-rechten:** alle rechten van intellectuele eigendom, zoals auteursrechten, merkrechten, octrooirechten, modelrechten, handelsnaamrechten, databankrechten en naburige rechten, alsmede domeinnamen, knowhow en daarmee verwante rechten.

- Verblijfskost: de in de overeenkomst opgenomen prijs voor een Boeking, exclusief eventuele waarborg en variabele kosten.

Artikel 3 – Voorwerp van de overeenkomst

3.1 - De Uitbater beschikt over een Jeugdaccommodatie die via het Platform aan jeugdgroepen wordt aangeboden. Deze accommodatie, als voorwerp van deze samenwerkingsovereenkomst, heeft de kenmerken zoals ingegeven op het Account van de Uitbater.

OF:

3.2 - In de formule "Kampas" voorziet CJT een digitale omgeving waar Gebruikers de Jeugdaccommodatie van de Uitbater kunnen bekijken. Via een Account op het Platform kan de Uitbater de informatie over de Jeugdaccommodatie beheren en reageren op recensies van Huurders of Gebruikers. De Uitbater heeft via het Account bovendien, indien het type Jeugdaccommodatie dat vereist, toegang tot een online module voor de registratie van overnachtingscijfers. CJT verzorgt de doorstroming van deze overnachtingscijfers naar de overheidsdiensten die daar aanspraak op kunnen maken.

Alle verdere handelingen die kunnen leiden tot een Verblijf van de Groep in de Jeugdaccommodatie verlopen buiten het Platform.

OF:

3.2 - In de formule "Kampas Plus" voorziet CJT een digitale omgeving waar Gebruikers de Jeugdaccommodatie van de Uitbater kunnen bekijken en boeken. Via een Account op het Platform kan de Uitbater de informatie over de Jeugdaccommodatie beheren en reageren op recensies van Huurders of Gebruikers. De Uitbater heeft via het Account bovendien, indien het type Jeugdaccommodatie dat vereist, toegang tot een online module voor de registratie van overnachtingscijfers. Via het Platform kunnen Gebruikers een Boeking maken voor de Jeugdaccommodatie van de Uitbater. De Uitbater kan deze Boekingen via het Account beheren.

OF:

3.2 - In de formule "Kampas Service" voorziet CJT een digitale omgeving waar Gebruikers de Jeugdaccommodatie van de Uitbater kunnen bekijken en boeken. Via een Account op het Platform kan de Uitbater de informatie over de Jeugdaccommodatie beheren. Voor de opmaak en optimalisatie van deze informatie kan de Uitbater beroep doen op de ondersteuning en het advies van CJT. De Uitbater heeft via het Account bovendien, indien het type Jeugdaccommodatie dat vereist, toegang tot een online module voor de registratie van overnachtingscijfers. Via het Account kan de Uitbater ook reageren op recensies van Huurders of Gebruikers.

Gebruikers kunnen via het Platform een Boeking maken voor de Jeugdaccommodatie van de Uitbater. CJT zal in naam en voor rekening van de Uitbater deze Boekingen administratief beheren. CJT handelt hierbij als tussenpersoon tussen de Huurder, zijn Groep en de Uitbater. CJT kan daartoe alle vereiste communicatie voeren met de Huurder. De Uitbater kan de Boekingen steeds via het Account opvolgen. De Uitbater kan via het Account de Jeugdaccommodatie gedurende een bepaalde periode op onbeschikbaar plaatsen, zonder enige vergoeding aan CJT verschuldigd te zijn. Dit is niet mogelijk voor periodes waarin reeds een huurovereenkomst werd afgesloten.

Artikel 4 – Verbintenissen van de partijen

OF:

4.1 - CJT vraagt in de formule "Kampas" geen vergoeding voor de in artikel 3.2 omschreven diensten.

4.2 - De Uitbater garandeert dat de aangeboden Jeugdaccommodatie voldoet aan alle wettelijke vereisten waaronder, maar niet beperkt tot, deze van het decreet houdende toeristische logies of "Logiesdecreet" van de Vlaamse overheid.¹ Het niet langer voldoen aan de wettelijke voorwaarden is voldoende reden voor een eenzijdige opzegging van huidige overeenkomst door CJT, zonder dat zij enige opzegvergoeding verschuldigd is of enige opzegtermijn in acht dienen te nemen.

4.3 - De Uitbater blijft te allen tijde exclusief aansprakelijk voor:

- het garanderen van de kwaliteit, de veiligheid en de hygiëne van de Jeugdaccommodatie;
- de controle van en onderhoud en herstellingen aan de Jeugdaccommodatie;
- de naleving van alle wettelijke vereisten (cfr. artikel 4.2);
- het aanbieden van een aanspreekpunt ter plaatse voor de Groep;
- het aanbieden van een bezichtiging van de Jeugdaccommodatie door de Groep;
- het in- en uitchecken van de Groep;
- de uitvoering van het Verblijf en de Boeking.

4.5 - De Uitbater is verantwoordelijk voor de juistheid van de gegevens en informatie over de Jeugdaccommodatie en doet inspanningen om de aangeboden informatie regelmatig te controleren en aan te vullen.

De Uitbater ziet er, indien van toepassing, in het bijzonder op toe dat de informatie m.b.t. de aanmelding of erkenning, classificatie en/of capaciteit overeenkomt met de gegevens zoals geregistreerd bij Toerisme Vlaanderen.

De Uitbater ziet er in het bijzonder ook op toe dat alle kosten voor de Jeugdaccommodatie volledig, actueel en transparant worden weergegeven op het Platform.

4.6 - De Uitbater verleent aan CJT mandaat om te bemiddelen in geschillen tussen Uitbater en Huurders (cfr. artikel 8.2).

OF:

4.1 - CJT werkt in de formule "Kampas Plus" voor alle diensten van het Platform in naam en voor rekening van de Uitbater, en dit uitsluitend in het kader van het toepasselijke decreet houdende toeristische logies of "Logiesdecreet" van de Vlaamse overheid².

¹ Decreet van 11 februari 2022 tot wijziging van het decreet van 5 februari 2016 houdende het toeristische logies en tot opheffing van het decreet van 18 juli 2003 betreffende de verblijven en verenigingen die een werking uitoefenen in het kader van "Toerisme voor Allen", artikel 19.

² Decreet van 11 februari 2022 tot wijziging van het decreet van 5 februari 2016 houdende het toeristische logies en tot opheffing van het decreet van 18 juli 2003 betreffende de verblijven en verenigingen die een werking uitoefenen in het kader van "Toerisme voor Allen", artikel 19.

4.2 – Betalingen (incl. voorschotten) die door de Huurder of Gebruiker aan CJT worden gedaan voor Boeking van de Jeugdaccommodatie van de Uitbater, worden uiterlijk de laatste dag van de maand volgend op deze van ontvangst van de gelden op rekening van CJT aan de Uitbater doorgestort, na eventuele verrekening met de gelden die o.a. op grond van opzegging of wijziging van de Accommodatie verschuldigd zijn. Enkel de laatste 25 % van de Verblijfskost en de verrekening van de extra kosten worden uiterlijk de laatste dag van de maand volgend op de afronding van de Boeking door de Uitbater doorgestort.

Voor de in artikel 3.2 omschreven diensten betaalt de Uitbater een commissie van 4 % op de Verblijfskost. Deze commissie wordt van de door CJT ontvangen gelden (incl. voorschotten) afgetrokken vóór de doorstorting aan de Uitbater. Indien er terugbetaling aan de Huurder dient te gebeuren ingevolge een opzegging of overmacht, zal CJT géén commissie aanrekenen en de ontvangen gelden integraal terugstorten aan de Huurder.

4.3 - De Uitbater verbindt zich ertoe de groeps categorie “Jeugdwerk” en groepen die aangesloten zijn bij het netwerk “Iedereen Verdient Vakantie” de laagste prijs toe te kennen.

4.4 – De Uitbater verbindt zich ertoe de afrekening van de waarborg en variabele kosten via het Platform te laten verlopen. Wanneer de Uitbater en de Huurder niet tot een akkoord over deze afrekening komen, kan CJT bemiddelen tot een oplossing. De Uitbater en/of Huurder kunnen evenwel te allen tijde de bevoegde rechtbank om een oordeel verzoeken.

4.5 - CJT bepaalt de prijscategorie waartoe de Groep behoort op basis van de beschikbare informatie die door de Groep en/of Huurder wordt verstrekt. CJT doet redelijke inspanningen om de aangeboden informatie te controleren en aan te vullen, maar kan niet aansprakelijk gesteld worden voor de juistheid, rechtmatigheid en volledigheid van de informatie die door de Huurder over de Groep werd verstrekt. Voor het verblijf kan de Uitbater een vermoeden van toepassing van een foute prijscategorie melden via info@cjt.be, waarna CJT de toegepaste prijscategorie zal controleren en, indien nodig, aanpassen.

4.6 - De Uitbater garandeert dat de aangeboden Jeugdaccommodatie voldoet aan alle wettelijke vereisten waaronder, maar niet beperkt tot, deze van het decreet houdende toeristische logies of “Logiesdecreet” van de Vlaamse overheid³. Het niet langer voldoen aan de wettelijke voorwaarden is voldoende reden voor een eenzijdige opzegging van huidige overeenkomst door CJT, zonder dat zij enige opzegvergoeding verschuldigd is of enige opzegtermijn in acht dienen te nemen.

4.7 - De Uitbater garandeert dat elk verhuur van het logies dat via een reservatie op het Platform tot stand is gekomen, voldoet aan de toepasselijke btw-regeling waaronder de voorwaarden voor de vrijstelling op de onroerende verhuur. Tijdens het Verblijf worden aldus geen van volgende bijkomende diensten verleend: een fysieke onthaaldienst gedurende een groot deel van de dag, het onderhouden van de slaapruidtes (zoals het voorzien en verversen van bedlinnen, en/of het aanbieden van maaltijden).

³ Decreet van 11 februari 2022 tot wijziging van het decreet van 5 februari 2016 houdende het toeristische logies en tot opheffing van het decreet van 18 juli 2003 betreffende de verblijven en verenigingen die een werking uitoefenen in het kader van “Toerisme voor Allen”, artikel 19.

4.8 - De Uitbater blijft te allen tijde exclusief aansprakelijk voor:

- het garanderen van de kwaliteit, de veiligheid en de hygiëne van de Jeugdaccommodatie;
- de controle van en onderhoud en herstellingen aan de Jeugdaccommodatie;
- de naleving van alle wettelijke vereisten (cfr. artikel 4.6);
- het aanbieden van een aanspreekpunt ter plaatse voor de Groep;
- het aanbieden van een bezichtiging van de Jeugdaccommodatie door de Groep;
- het in- en uitchecken van de Groep;
- de uitvoering van het Verblijf en de Boeking.

4.8 De Uitbater verbindt zich ertoe de "Algemene Voorwaarden Huurovereenkomst Huurder-Uitbater" van toepassing te maken op zijn contractuele relatie met de Huurder en deze Algemene Voorwaarden na te leven.

4.9 - De Uitbater is verantwoordelijk voor de juistheid van de gegevens en informatie over de Jeugdaccommodatie en doet inspanningen om de aangeboden informatie regelmatig te controleren en aan te vullen.

De Uitbater ziet er, indien van toepassing, in het bijzonder op toe dat de informatie m.b.t. de aanmelding of erkenning, classificatie en/of capaciteit overeenkomt met de gegevens zoals geregistreerd bij Toerisme Vlaanderen.

De Uitbater ziet er in het bijzonder ook op toe dat alle kosten voor de Jeugdaccommodatie volledig, actueel en transparant worden weergegeven op het Platform.

4.10 - De Uitbater verleent aan CJT mandaat om:

- te handelen in naam en voor rekening van de Uitbater voor het ontvangen van de Verblijfskost en waarborg, alsook de afrekening van de extra kosten;
- te bemiddelen in geschillen tussen Uitbater en Huurders (cfr. artikel 8.2).

OF:

4.1 - CJT werkt in de formule "Kampas Service" voor alle diensten van het Platform in naam en voor rekening van de Uitbater, en dit uitsluitend in het kader van het toepasselijke decreet houdende toeristische logies of "Logiesdecreet" van de Vlaamse overheid⁴.

4.2 - CJT verwerkt en aanvaardt enkel Boeking van organisaties en private personen met doelstellingen die passen binnen het kader van het toepasselijke decreet houdende toeristische logies of "Logiesdecreet" van de Vlaamse overheid, in het bijzonder de toepasselijke regelgeving voor "jeugdverblijven"⁵.

⁴ Decreet van 11 februari 2022 tot wijziging van het decreet van 5 februari 2016 houdende het toeristische logies en tot opheffing van het decreet van 18 juli 2003 betreffende de verblijven en verenigingen die een werking uitoefenen in het kader van "Toerisme voor Allen", artikel 19.

⁵ Decreet van 11 februari 2022 tot wijziging van het decreet van 5 februari 2016 houdende het toeristische logies en tot opheffing van het decreet van 18 juli 2003 betreffende de verblijven en verenigingen die een werking uitoefenen in het kader van "Toerisme voor Allen", artikel 19.

4.3 - Betalingen (incl. voorschotten) die door de Huurder of Gebruiker aan CJT worden gedaan voor Boeking van de Jeugdaccommodatie van de Uitbater, worden uiterlijk de laatste dag van de maand volgend op deze van ontvangst van de gelden op rekening van CJT aan de Uitbater doorgestort, na eventuele verrekening met de gelden die o.a. op grond van opzegging of wijziging van de Accommodatie verschuldigd zijn. Enkel de laatste 25 % van de Verblijfskost en de verrekening van de extra kosten worden uiterlijk de laatste dag van de maand volgend op de afronding van de Boeking door de Uitbater doorgestort.

Voor de in artikel 3.2 omschreven diensten betaalt de Uitbater een commissie van 10 % op de Verblijfskost. Deze commissie wordt van de door CJT ontvangen gelden (incl. voorschotten) afgetrokken voor de doorstorting aan de Uitbater. Indien er terugbetaling aan de Huurder dient te gebeuren, zal CJT ook aan de Huurder haar commissie terugstorten.

4.4 - De Uitbater verbindt zich ertoe de groepscategorie "Jeugdwerk" en groepen die aangesloten zijn bij het netwerk "Iedereen Verdient Vakantie" de laagste prijs toe te kennen.

4.5 CJT bepaalt de prijscategorie waartoe de Groep behoort op basis van de beschikbare informatie die door de Groep en/of Huurder wordt verstrekt. CJT doet redelijke inspanningen om de aangeboden informatie te controleren en aan te vullen, maar kan niet aansprakelijk gesteld worden voor de juistheid, rechtmatigheid en volledigheid van de informatie die door de Huurder over de Groep werd verstrekt. De Uitbater kan een vermoeden van toepassing van een foute prijscategorie melden via info@cjt.be, waarna CJT de toegepaste prijscategorie zal controleren en, indien nodig, aanpassen.

4.6 - De Uitbater verbindt zich ertoe de afrekening van de waarborg en variabele kosten via het Platform te laten verlopen. Wanneer de Uitbater en de Huurder niet tot een akkoord over deze afrekening komen, kan CJT bemiddelen tot een oplossing. De Uitbater en/of Huurder kunnen evenwel te allen tijde de bevoegde rechtbank om een oordeel verzoeken.

4.7 - De Uitbater garandeert dat de aangeboden Jeugdaccommodatie voldoet aan alle wettelijke vereisten waaronder, maar niet beperkt tot, deze van het decreet houdende toeristische logies of "Logiesdecreet" van de Vlaamse overheid⁶. Het niet langer voldoen aan de wettelijke voorwaarden is voldoende reden voor een eenzijdige opzegging van huidige overeenkomst door CJT, zonder dat zij enige opzegvergoeding verschuldigd is of enige opzegtermijn in acht dienen te nemen.

4.8 - De Uitbater garandeert dat elk verhuur van het logies dat via een reservatie op het Platform tot stand is gekomen, voldoet aan de toepasselijke btw-regeling waaronder de voorwaarden voor de vrijstelling op de onroerende verhuur. Tijdens het Verblijf worden aldus geen van volgende bijkomende diensten verleend: een fysieke onthaaldienst gedurende een groot deel van de dag,

⁶ Decreet van 11 februari 2022 tot wijziging van het decreet van 5 februari 2016 houdende het toeristische logies en tot opheffing van het decreet van 18 juli 2003 betreffende de verblijven en verenigingen die een werking uitoefenen in het kader van "Toerisme voor Allen", artikel 19.

het onderhouden van de slaapruidtes (zoals het voorzien en verversen van bedlinnen, en/of het aanbieden van maaltijden).

4.9 - De Uitbater blijft te allen tijde exclusief aansprakelijk voor:

- het garanderen van de kwaliteit, de veiligheid en de hygiëne van de Jeugdaccommodatie;
- de controle van en onderhoud en herstellingen aan de Jeugdaccommodatie;
- de naleving van alle wettelijke vereisten (cfr. artikel 4.7);
- het aanbieden van een aanspreekpunt ter plaatse voor de Groep;
- het aanbieden van een bezichtiging van de Jeugdaccommodatie door de Groep;
- het in- en uitchecken van de Groep;
- de uitvoering van het Verblijf en de Boeking.

4.10 - De Uitbater verbindt zich ertoe de "Algemene Voorwaarden Huurovereenkomst Huurder-Uitbater" van toepassing te maken op zijn contractuele relatie met de Huurder en deze Algemene Voorwaarden na te leven.

4.11 - De Uitbater is verantwoordelijk voor de juistheid van de gegevens en informatie over de Jeugdaccommodatie en doet inspanningen om de aangeboden informatie regelmatig te controleren en aan te vullen.

De Uitbater ziet er, indien van toepassing, in het bijzonder op toe dat de informatie m.b.t. de aanmelding of erkenning, classificatie en/of capaciteit overeenkomt met de gegevens zoals geregistreerd bij Toerisme Vlaanderen.

De Uitbater ziet er in het bijzonder ook op toe dat alle kosten voor de Jeugdaccommodatie volledig, actueel en transparant worden weergegeven op het Platform.

4.11 - De Uitbater verleent aan CJT mandaat om:

- te handelen in naam en voor rekening van de Uitbater voor het bevestigen van de Boeking, het annuleren van een Boeking en het ontvangen van de Verblijfskost en waarborg, alsook de afrekening van de extra kosten;
- te bemiddelen in geschillen tussen Uitbater en Huurders (cfr. artikel 8.2).

Artikel 5 – Account

5.1 - De Uitbater dient een Account aan te maken om via het Platform Jeugdaccommodaties te kunnen aanbieden. De Uitbater moet hierbij alle verplichte informatievelden invullen.

5.2 - Bij de aanmaak, het beheer en het gebruik van het Account dient de Uitbater de Gebruiksvoorwaarden van kampas.be te respecteren. De Uitbater verklaart deze Gebruiksvoorwaarden gelezen en aanvaard te hebben.

Artikel 6 – Duur van de overeenkomst en opzegging

6.1 – Huidige overeenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan op elk ogenblik door CJT of de Uitbater worden opgezegd mits inachtneming van een opzegtermijn van één maand. Deze overeenkomst kan conform het gemeen recht ook op elk ogenblik in onderling akkoord worden beëindigd.

6.2 – Wijziging tussen de verschillende door CJT aangeboden formules is enkel mogelijk met akkoord van CJT, waarna een nieuwe samenwerkingsovereenkomst dient te worden gesloten.

EN: ZOWEL BIJ "Kampas Plus" ALS "Kampas Service"

6.3 - Beëindiging van huidige overeenkomst of wijziging tussen de verschillende door CJT aangeboden formules is enkel mogelijk mits uitvoering van de op dat ogenblik gesloten boekingsovereenkomsten en mits betaling aan CJT van de eventuele uit deze beëindiging of wijziging voortvloeiende kosten.

Artikel 7 – IE-rechten, licentie en verwerking van (persoons)gegevens

7.1 – De Uitbater verklaart de bepalingen aangaande de verwerking van persoonsgegevens en IE-rechten in artikel 4 van de Gebruiksvoorwaarden en de Privacyverklaring gelezen en aanvaard te hebben.

7.2 – CJT behandelt alle commerciële en financiële gegevens die niet voor het publiek beschikbaar zijn, zoals, maar niet beperkt tot de overnachtingscijfers, als strikt vertrouwelijk. Verkregen informatie wordt enkel gebruikt in het kader van de in artikel 3.2 omschreven diensten en – geanonimiseerd – als data in onderzoek, beleidswerk en rapportering.

CJT verbindt er zich toe alle interne en externe medewerkers die toegang hebben tot deze informatie dezelfde vertrouwelijkheid op te leggen.

EN: ZOWEL BIJ "Kampas Plus" ALS "Kampas Service"

7.3 - CJT verwerkt persoonsgegevens om de uitvoering van huidige overeenkomst mogelijk te maken. In de privacyverklaring (www.cjt.be/privacy-policy) informeert CJT over de wijze waarop zij persoonsgegevens verwerkt. CJT en de Uitbater houden zich aan de toepasselijke wet- en regelgeving inzake gegevensbescherming, waaronder maar niet beperkt tot de Algemene Verordening Gegevensbescherming en de Belgische Uitvoeringswet van 30 juli 2018. CJT en de Uitbater leggen hun wederzijdse rechten en verplichtingen voor de verwerking van persoonsgegevens vast in bijlage 1.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid en geschillen

8.1 - CJT kan niet aansprakelijk gesteld worden voor (rechtstreekse of onrechtstreekse) schade die, op welke manier dan ook, wordt veroorzaakt door een Verblijf door een Groep.



Centrum voor Jeugdtoerisme^{vzw}

8.2 - Bij klachten over en geschillen met de Huurder en/of Groep, kan de Uitbater contact opnemen met CJT via info@cjt.be. CJT of het orgaan dat daartoe door het CJT wordt gemandateerd, zal zich redelijkerwijze inspannen om eventuele geschillen tussen de Uitbater en de Huurder en/of Groep op te lossen. Wanneer bemiddeling niet tot een akkoord tussen de Uitbater en de Huurder en/of Groep leidt, kan door de Uitbater of Huurder de bevoegde rechtbank om een oordeel worden verzocht.

8.3 - De Uitbater erkent en aanvaardt dat de diensten van deze overeenkomst worden uitgevoerd door CJT en dat geen enkele rechtstreekse vordering kan worden ingesteld tegen werknemers of andere hulppersonen van CJT. De Uitbater verbindt zich ertoe om in geval van enige aanspraak met betrekking tot de uitvoering van deze overeenkomst uitsluitend CJT aansprakelijk te stellen en geen rechtstreekse vorderingen in te stellen ten aanzien van werknemers, bestuurders of andere hulppersonen van CJT, behalve in geval van schade die opzettelijk werd veroorzaakt door de betrokken hulppersoon of die het gevolg is van een aantasting door de betrokken hulppersoon van diens fysieke of psychische integriteit. Deze clause doet geen afbreuk aan de aansprakelijkheid van CJT zelf.

8.4 - De Uitbater vrijwaart CJT voor alle aanspraken van derden (hieronder begrepen: de Huurders/Groepen) aangaande de uitvoering van de overeenkomst tussen Uitbater en Huurder en het gebruik van het Platform.

8.5 - Bij geschillen tussen de partijen van deze Samenwerkingsovereenkomst zijn uitsluitend de rechtbanken van Gent bevoegd en is uitsluitend het Belgische recht van toepassing.

BIJLAGE 1 – Verwerking van persoonsgegevens

1. Overwegingen

CJT en de Uitbater hebben bovenstaande samenwerkingsovereenkomst (hierna 'de overeenkomst') afgesloten. Overeenkomstig deze overeenkomst, wensen CJT (in diens hoedanigheid van 'verwerker') en de Uitbater (in diens hoedanigheid van 'verwerkingsverantwoordelijke') de wederzijdse rechten en verplichtingen voor de verwerking van persoonsgegevens vast te leggen overeenkomstig de verordening (EU) 2016/679 van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (de 'Algemene Verordening Persoonsgegevens' of de 'AVG').

2. Definities

- Overeenkomst: de samenwerkingsovereenkomst zoals bedoeld in overweging (1).
- Verwerkersovereenkomst: dit addendum bij de samenwerkingsovereenkomst.
- Persoonsgegevens: elk gegeven betreffende een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon, zoals gedefinieerd in de AVG, die de Verwerker in het kader van de overeenkomst verwerkt.



Centrum voor Jeugdtoerisme^{vzw}

- Verwerken: een bewerking of een geheel van bewerkingen met betrekking tot Persoonsgegevens of een geheel van Persoonsgegevens, al dan niet uitgevoerd via geautomatiseerde procedés, zoals het verzamelen, vastleggen, ordenen, structureren, opslaan, bijwerken of wijzigen, opvragen, raadplegen, gebruiken, verstrekken door middel van doorzending, verspreiden of op andere wijze ter beschikking stellen, aligneren of combineren, afschermen, wissen of vernietigen van gegevens.

3. Toepassingsgebied

Tenzij partijen anders schriftelijk zijn overeengekomen, zijn de bepalingen van deze Verwerkersovereenkomst van toepassing op elke verwerking door verwerker van Persoonsgegevens op grond van de overeenkomst. Bij eventuele tegenstrijdigheid of inconsistentie tussen deze Verwerkersovereenkomst en de overeenkomst prevaleren de bepalingen van deze Verwerkersovereenkomst.

4. Basisgegevens i.v.m. de Verwerking

In het kader van de uitvoering van de overeenkomst verwerkt verwerker via het Platform de Boeking van de Huurder (voor een Groep) voor een Verblijf in een Jeugdaccommodatie. Deze Verwerkingen hebben louter als doel de uitvoering van de Overeenkomst:

- overeenkomsten opmaken voor de Boeking van de Jeugdaccommodatie;
- de financiële afhandeling van een Boeking voor de Jeugdaccommodatie;
- voldoen aan de wettelijke vereisten verbonden aan toeristische overnachtingen in de Jeugdaccommodatie;
- betrokkenen via kanalen zoals e-mail, telefoon, post en digitale nieuwsbrief informeren over de modaliteiten van de Jeugdaccommodatie, over gelijkaardig aanbod en de dienstverlening;
- de samenwerking met de Uitbater vanuit statistiek, onderzoek, evaluatie en monitoring verder te optimaliseren.

De verwerker mag deze Persoonsgegevens Verwerken zolang dit nodig is voor de uitvoering van de opdracht als bepaald in de overeenkomst. Na uitvoering van de opdracht maakt de verwerker onmiddellijk een einde aan elk ander gebruik van de Persoonsgegevens dan wat noodzakelijk is om de verwerkingsverantwoordelijke in staat te stellen de gegevens te recupereren die aan de verwerker werden toevertrouwd. Alsook van het gebruik van de gegevens die het resultaat zijn van de verwerking waarmee de verwerker werd belast. De verwerker mag enkel een kopie bewaren gedurende de wettelijke verjaringstermijn om de uitvoering van de overeenkomst aan te tonen.

De soort Persoonsgegevens die zullen worden verwerkt per categorie van betrokkene kan als volgt worden omschreven:

Categorie van Betrokkene	Soort Persoonsgegevens
Huurder	Naam, voornaam, adres, geboortedatum, telefoonnummer, GSM-nummer, e-mailadres, financiële gegevens, IP-adres, ondernemingsnummer, lidmaatschap van een organisatie, datum en locatie van het verblijf, taal
De Uitbater als Verwerkingsverantwoordelijke	Naam, voornaam, adres, geboortedatum, telefoonnummer, GSM-nummer, e-mailadres, financiële gegevens, BTW-nummer, lidmaatschap van een organisatie
Contactpersonen van de Jeugdaccommodatie	Naam, voornaam, adres, telefoonnummer, GSM-nummer, e-mailadres, lidmaatschap van een organisatie

5. Verwerking door Verwerker

Verwerker verwerkt de Persoonsgegevens slechts op basis van schriftelijke instructies van de verwerkingsverantwoordelijke, behoudens afwijkende wettelijke verplichtingen en afwijkende verzoeken van betrokkenen; in dat geval stelt de verwerker de verwerkingsverantwoordelijke voorafgaand aan de verwerking in kennis van dat wettelijk voorschrift, tenzij die wetgeving deze kennisgeving om gewichtige redenen van algemeen belang verbiedt.

Verwerker verwerkt Persoonsgegevens ten behoeve van verwerkingsverantwoordelijke, overeenkomstig diens instructies en onder diens verantwoordelijkheid en op de wijze vastgelegd in de overeenkomst.

Verwerker is aansprakelijk ten aanzien van verwerkingsverantwoordelijke voor schade die voortvloeit uit een handeling of een nalatigheid wanneer bij het Verwerken niet is voldaan aan de specifiek tot verwerkers gerichte verplichtingen van de AVG, dan wel uit een handeling of nalatigheid in strijd met de rechtmatige instructies van de Verwerkingsverantwoordelijke.

Verwerker heeft geen zeggenschap over het doel en de middelen voor de verwerking van de Persoonsgegevens. Indien verwerker in strijd met deze Verwerkersovereenkomst en met de AVG de doeleinden en de middelen voor een verwerking bepaalt, wordt de verwerker met betrekking tot die verwerking als verwerkingsverantwoordelijke beschouwd.

Verwerker dient zorg te dragen voor de naleving van de voorwaarden die op grond van de AVG en andere regelgeving worden gesteld aan het Verwerken van Persoonsgegevens.

Verwerker verschaft enkel toegang tot de Persoonsgegevens aan haar werknemers die onderworpen zijn aan een vertrouwelijkheidsverplichting en dit slechts voor zover dit nodig is voor het verrichten van de diensten op grond van de overeenkomst.



Centrum voor Jeugdtoerisme^{vzw}

Verwerker zal de verwerkingsverantwoordelijke in kennis stellen van verzoeken met betrekking tot uitoefening van rechten aangaande de Persoonsgegevens die rechtstreeks van een betrokkene zijn ontvangen.

Verwerker zal bovendien de verwerkingsverantwoordelijke alle redelijkerwijs benodigde bijstand verlenen, rekening houdend met de aard van de verwerking en de hem ter beschikking staande informatie, bij het vervullen van diens plicht om verzoeken van betrokkenen betreffende de uitoefening van hun rechten te beantwoorden.

Verwerkingsverantwoordelijke geeft de schriftelijke algemene toestemming aan de verwerker om een subverwerker in te schakelen bij de uitvoering van deze Verwerkersovereenkomst, onder de voorwaarde dat de bescherming van de Persoonsgegevens gewaarborgd blijft.

De verwerker licht de verwerkingsverantwoordelijke in over beoogde veranderingen inzake de toevoeging of vervanging van subverwerkers, waarbij de verwerkingsverantwoordelijke de mogelijkheid krijgt om tegen deze veranderingen schriftelijk bezwaar te maken binnen de 5 kalenderdagen.

Vóór de verwerker een subverwerker in dienst neemt om voor rekening van de verwerkingsverantwoordelijke specifieke verwerkingsactiviteiten te verrichten, worden door de verwerker aan deze subverwerker, door middel van een overeenkomst, minstens dezelfde verplichtingen inzake gegevensbescherming opgelegd als die welke in deze Verwerkersovereenkomst zijn opgenomen. Dit omvat met name de verplichting om afdoende garanties te bieden met betrekking tot het toepassen van passende technische en organisatorische maatregelen opdat de verwerking aan het bepaalde in de AVG voldoet en de bescherming van de rechten van de betrokkene is gewaarborgd. In de overeenkomst met de subverwerker dient de verwerkingsverantwoordelijke te worden aangewezen als rechtstreeks begunstigde, zodat zij ook rechtstreeks de contractuele rechten ten aanzien van de subverwerker kan uitoefenen.

De verwerker dient aan de verwerkingsverantwoordelijke alle informatie ter beschikking te stellen die nodig is om de naleving van de in de Verwerkersovereenkomst opgenomen verplichtingen aan te tonen. In dit kader beschikt de verwerkingsverantwoordelijke, of een door de verwerkingsverantwoordelijke gemachtigde controleur, over het recht om audits en inspecties uit te voeren bij de verwerker. De verwerker dient dergelijke audits en inspecties mogelijk te maken en eraan bij te dragen. De verwerker stelt de verwerkingsverantwoordelijke onmiddellijk in kennis indien een instructie naar zijn mening

een inbreuk oplevert op de AVG of op andere Unierechtelijke of lidstaatrechtelijke bepalingen inzake gegevensbescherming.

De verwerker mag de Persoonsgegevens niet buiten de EER Verwerken zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van de verwerkingsverantwoordelijke, waaraan de verwerkingsverantwoordelijke voorwaarden kan verbinden. In geval een Unierechtelijke of lidstaatrechtelijke bepaling de verwerker verplicht tot verwerking in een derde land, stelt de verwerker de verwerkingsverantwoordelijke voorafgaand aan de verwerking, in kennis van dat

wettelijk voorschrijft, tenzij die wetgeving deze kennisgeving om gewichtige redenen van algemeen belang verbiedt.

6. Meldplicht datalekken

De verwerker zal de verwerkingsverantwoordelijke onverwijld in kennis stellen van een inbreuk op de beveiliging die betrekking heeft op de verwerking van de Persoonsgegevens, en zal de verwerker voor zover mogelijk informatie verstrekken over het volgende:

- de aard van de inbreuk;
- de (mogelijk) getroffen Persoonsgegevens;
- de vastgestelde en verwachte gevolgen van de inbreuk voor de verwerking van de Persoonsgegevens en de daarbij betrokken personen;
- en de maatregelen die de verwerker heeft getroffen en zal treffen om de negatieve gevolgen van de inbreuk te beperken.

De verwerker erkent dat de verwerkingsverantwoordelijke onder omstandigheden wettelijk verplicht is om een inbreuk op de beveiliging die betrekking heeft of kan hebben op de Persoonsgegevens die de verwerker verwerkt, aan de toezichthoudende autoriteit en eventueel aan de betrokkenen te melden. Voorafgaande aan een melding, dient de verwerkingsverantwoordelijke de verwerker over de beoogde melding te raadplegen en te informeren.

De verwerker zal alle maatregelen treffen die nodig zijn om de (mogelijke) schade te beperken en de verwerkingsverantwoordelijke te ondersteunen bij de melding aan de toezichthoudende autoriteit en de betrokkenen. De verwerker zal de verwerkingsverantwoordelijke op de hoogte houden van nieuwe ontwikkelingen met betrekking tot de inbreuk en de maatregelen die de verwerker heeft getroffen om de omvang van de inbreuk te beperken en te beëindigen en een soortgelijk voorval in de toekomst te kunnen voorkomen.

7. Beveiligingsmaatregelen

De verwerker neemt alle overeenkomstig artikel 32 AVG nodige passende technische en organisatorische maatregelen om Persoonsgegevens te beveiligen tegen verlies of enige vorm van onrechtmatige verwerking.

De verwerkingsverantwoordelijke erkent dat de door de verwerker genomen beveiligingsmaatregelen passend zijn gelet op alle relevante aspecten van de verwerking, waaronder de stand van de techniek en het kader van de overeenkomst.

8. Verplichtingen Verwerkingsverantwoordelijke

De verwerkingsverantwoordelijke is ten aanzien van de verwerking van de Persoonsgegevens krachtens deze Verwerkersovereenkomst de 'verwerkingsverantwoordelijke', aangezien zij alleen of samen met anderen, het doel van en de middelen voor de verwerking van de Persoonsgegevens vaststelt.



Centrum voor Jeugdtoerisme^{vzw}

De verwerkingsverantwoordelijke gaat ermee akkoord en staat er voor in dat de verwerking van de Persoonsgegevens overeenkomstig de Verwerkersovereenkomst in overeenstemming is met de AVG.

Rekening houdend met de aard van de verwerking en de hem ter beschikking gestelde informatie verleent de verwerker alle redelijkerwijs benodigde bijstand aan de verwerkingsverantwoordelijke bij het doen nakomen van de verplichtingen uit hoofde van de artikelen 32 tot en met 36 AVG.

9. Beëindiging

De Verwerkersovereenkomst vangt aan op de dag der ondertekening van de overeenkomst en eindigt op het tijdstip dat de overeenkomst eindigt, met dien verstande dat dit artikel van kracht blijft na beëindiging van de Verwerkersovereenkomst totdat de verwerker de verplichting overeenkomstig dit artikel integraal heeft nageleefd.

Op eerste verzoek van de verwerkingsverantwoordelijke zal de verwerker in geval van beëindiging van de Verwerkersovereenkomst alle aan haar ter beschikking gestelde Persoonsgegevens aan de verwerkingsverantwoordelijke retourneren en alle digitale kopieën van de Persoonsgegevens vernietigen, tenzij de verwerker Unierechtelijk of lidstaatrechtelijk verplicht is om de Persoonsgegevens op te slaan.

Is de verwerkingsverantwoordelijke van oordeel dat vernietiging niet mag plaatsvinden, dan zal zij de verwerker daarvan schriftelijk op de hoogte stellen. De verwerker garandeert in dat geval de vertrouwelijkheid van de Persoonsgegevens jegens de verwerkingsverantwoordelijke en zal de Persoonsgegevens niet Verwerken behalve ter voldoening aan haar wettelijke verplichting of na schriftelijke opdracht van de verwerkingsverantwoordelijke.



Centrum voor Jeugdtoerisme^{vzw}

Accord de Coopération kampas.be

Brève orientation pour le lecteur externe:

L'asbl CJT développe la plateforme de promotion et de réservation kampas.be afin de mettre en relation de manière optimale la demande des groupes de jeunes pour des hébergements en Flandre pour des excursions de plusieurs jours et l'offre disponible. Les groupes peuvent chercher la meilleure location sur kampas.be. CJT propose aux gestionnaires différentes formules - en fonction de leurs besoins - pour utiliser cette plateforme.

Formule "Kampas": le Bailleur peut promouvoir sa propre offre sur la plateforme. Le locataire peut chercher par disponibilité, mais il est dirigé vers les canaux du Bailleur pour effectuer la réservation proprement dite.

Formule "Kampas Plus": le Bailleur peut promouvoir sa propre offre sur la plateforme. Le locataire peut réserver cette offre via la plateforme. Le Bailleur est responsable de la gestion de ses propres réservations.

Formule "Kampas Service": le Bailleur peut promouvoir sa propre offre sur la plateforme. Le Bailleur peut compter sur l'aide du personnel de CJT pour présenter l'offre sur la plateforme de la meilleure façon possible. Le locataire peut réserver cette offre via la plateforme. Le Bailleur laisse la gestion des réservations au personnel de CJT.

Pour chaque formule, les modalités du partenariat entre CJT et le gestionnaire sont fixées dans un accord de coopération, détaillé ci-dessous. Les écarts entre les différentes formules ont été colorés.

Accord de coopération (formules "Kampas", "Kampas Plus" ou "Kampas Service")

La présente convention est établie entre "**Centrum voor Jeugdtoerisme vzw**", ayant son siège social à Bergstraat 16, 9820 Merelbeke et connu sous le numéro d'entreprise 0409.153.027
- ci-après dénommé CJT

et

Le Bailleur, dont le nom, le siège social et le numéro d'entreprise sont indiqués sur le Compte à partir duquel l'offre de contrat a été faite
- ci-après dénommé "le Bailleur".



Centrum voor Jeugdtoerisme^{vzw}

Article 1 - Champ d'application et objectif de KAMPAS.BE

La plateforme kampas.be est détenue et gérée par le "Centrum voor Jeugdtoerisme vzw" (CJT). Avec cette Plateforme, CJT souhaite jouer un rôle actif dans la mise en relation de la demande des groupes de jeunes en matière de lieux pour leurs activités de plusieurs jours et de l'offre que les bailleurs ont à leur disposition à cette fin. A cet égard, CJT ne joue qu'un rôle de facilitateur et de médiateur entre le Bailleur et le Locataire et n'est pas le fournisseur du Logement de Jeunes. Le contrat de location est donc conclu entre le Bailleur et le Locataire.

Les modalités applicables au contrat de location entre le Bailleur et le Locataire sont définies dans des "Conditions générales du contrat de location Locataire-Bailleur" distinctes.

Toute utilisation de KAMPAS.BE par le Bailleur, le Locataire (potentiel) ou tout autre Utilisateur est soumise aux Conditions d'utilisation de kampas.be. Ces conditions d'utilisation font intégralement partie du présent contrat. Les Conditions d'utilisation les plus récentes peuvent être consultées sur kampas.be.

Article 2 - Définitions

Dans le présent Accord de coopération, les termes utilisés sont définis comme suit :

- Logement de jeunes: bâtiment(s) et/ou site(s) proposé(s) par le Bailleur qui, comme stipulé dans un accord de coopération entre CJT et le Bailleur, peut/peuvent être visualisé(s) et/ou réservé(s) via la Plateforme.
- Plateforme: le service en ligne de CJT accessible via www.kampas.be qui permet de consulter et/ou de réserver un Logement de Jeunes.
- Offre: tous les Logements de Jeunes proposés via la Plateforme.
- Locataire: la personne physique ou morale agissant au nom d'un Groupe qui, après acceptation de la Réservation, est la partie contractante du Bailleur.
- Utilisateur: le visiteur de la Plateforme.
- Groupe: l'ensemble des personnes naturelles qui, en tant qu'organisation dotée ou non de la personnalité juridique, sont représentées par le Locataire lors de la conclusion du contrat.
- Séjour: l'utilisation effective du Logement de Jeunes tel que stipulé dans le contrat de location.
- Réservation: la réservation d'un Logement de Jeunes pour un Séjour par un Groupe, conformément aux termes et conditions indiqués sur la Plateforme.
- Compte: l'environnement personnel sur la Plateforme permettant à l'Utilisateur d'utiliser les services de la Plateforme.
- Contenu: le matériel mis en ligne par le Bailleur et/ou CJT concernant un Logement de Jeunes, y compris, mais sans s'y limiter, les informations, les photos et les liens hypertextes.
- Droits de propriété intellectuelle: tous les droits de propriété intellectuelle, tels que les droits d'auteur, les droits de marque, les droits de brevet, les droits de conception, les droits de nom commercial, les droits de base de données et les droits voisins, ainsi que les noms de domaine, le savoir-faire et les droits connexes.

- Coût de Séjour: le prix d'une réservation inclus dans le contrat, à l'exclusion de tout acompte et de tout coût variable.

Article 3 - Objet de l'accord

3.1 - Le Bailleur dispose d'un Logement de Jeunes proposé aux groupes de jeunes via la Plateforme. Ce logement, qui fait l'objet du présent accord de coopération, a les caractéristiques telles qu'elles ont été saisies sur le Compte du Bailleur.

OU:

3.2 - Dans la formule "Kampas" CJT fournit un environnement digital où les Utilisateurs peuvent voir le Logement de Jeunes du Bailleur. Via un Compte sur la Plateforme, le Bailleur peut gérer l'information sur le Logement de Jeunes et répondre aux commentaires des Locataires ou des Utilisateurs. Grâce à son Compte, le Bailleur a également accès, si le type de Logement de Jeunes l'exige, à un module en ligne pour l'enregistrement des nuitées. CJT se charge de transmettre ces chiffres de nuitées aux services administratifs qui peuvent les réclamer.

Toutes les autres actions qui peuvent conduire à un Séjour d'un groupe dans le Logement de Jeunes sont menées en dehors de la Plateforme.

OU:

3.2 - Dans la formule "Kampas Plus" CJT fournit un environnement digital où les Utilisateurs peuvent voir et réserver le Logement de Jeunes du Bailleur. Grâce à un Compte sur la Plateforme, le Gestionnaire peut gérer les informations sur le Logement de Jeunes et répondre aux commentaires des Locataires ou des Utilisateurs. En outre, via le Compte, si le type de Logement de Jeunes l'exige, le Gestionnaire a accès à un module en ligne pour l'enregistrement des nuitées. Par l'intermédiaire de la Plateforme, les Utilisateurs peuvent effectuer une Réservation pour le Logement de Jeunes du Bailleur. Le Bailleur peut gérer ces Réservations via le Compte.

OU:

3.2 - Dans la formule "Kampas Service" CJT fournit un environnement digital où les Utilisateurs peuvent voir et réserver le Logement de Jeunes du Bailleur. Par le biais d'un Compte sur la Plateforme, le Bailleur peut gérer les informations relatives au Logement de Jeunes. Pour la mise en page et l'optimisation de ces informations, le Bailleur peut faire appel au soutien et aux conseils de CJT. Via le Compte, le Bailleur a également accès, si le type de Logement de Jeunes l'exige, à un module en ligne pour l'enregistrement des nuitées. Par l'intermédiaire du compte, le Bailleur peut également répondre aux commentaires des Loueurs ou des Utilisateurs.

Les Utilisateurs peuvent effectuer une Réservation pour le Logement de Jeunes du Bailleur via la Plateforme. CJT gèrera administrativement ces Réservations au nom et pour le compte du Bailleur. CJT agit en tant qu'intermédiaire entre le Locataire, son Groupe et le Bailleur. A cette fin, CJT peut effectuer toutes les communications nécessaires avec le Locataire. Le Bailleur peut toujours suivre les réservations via le compte. Via le Compte, le Bailleur peut rendre le Logement de Jeunes indisponible pour une certaine période, sans devoir d'indemnité à CJT. Cela n'est pas possible pour les périodes pour lesquelles un contrat de location a déjà été conclu.

Article 4 – Engagements des parties

OU:

4.1 – Dans la formule “Kampas” CJT ne facture pas de redevance pour les services décrits à l'article 3.2.

4.2 - Le Bailleur garantit que le Logement de Jeunes offert répond à toutes les exigences légales, y compris, mais sans s'y limiter, celles du décret du Gouvernement flamand sur le logement touristique ou "Logiesdecreet"⁷. Le non-respect des exigences légales est un motif suffisant pour que CJT résilie unilatéralement le présent contrat, sans devoir d'indemnité ni respecter de délai de préavis.

4.3 - Le directeur reste à tout moment exclusivement responsable pour :

- assurer la qualité, la sécurité et l'hygiène de l'hébergement des jeunes ;
- inspecter, d'entretenir et de réparer l'hébergement des jeunes ;
- veiller au respect de toutes les exigences légales (cf. article 4.2) ;
- offrir au Groupe un point de contact sur le site ;
- offrir au Groupe une visite de l'hébergement de jeunes ;
- l'enregistrement et le départ du Groupe ;
- l'exécution du Séjour et de la Réservation.

4.5 - Le Bailleur est responsable de l'exactitude des données et des informations relatives au Logement de Jeunes et s'efforce de vérifier et de compléter régulièrement les informations fournies.

Si applicable, le Bailleur veille notamment à ce que les informations relatives à l'enregistrement ou à la reconnaissance, à la classification et/ou à la capacité correspondent aux données telles qu'elles ont été enregistrées auprès de Tourisme Flandre.

Le Bailleur veillera également en particulier à ce que tous les coûts du Logement de Jeunes soient affichés sur la Plateforme de manière complète, actualisée et transparente.

4.6 - Le Bailleur mandate CJT pour la médiation des litiges entre le Bailleur et Locataires (cf. article 8.2).

OU:

4.1 – Dans la formule “Kampas Plus” CJT travaille pour tous les services de la Plateforme au nom et pour le compte du Bailleur, et ceci exclusivement dans le cadre du décret applicable sur l'hébergement touristique ou "Logiesdecreet"⁸ du gouvernement flamand.

⁷ Décret du 11 février 2022 modifiant le décret du 5 février 2016 relatif aux hébergements touristiques et abrogeant le décret du 18 juillet 2003 relatif aux hébergements et aux associations intervenant dans le cadre du "Tourisme pour tous", article 19.

⁸ Décret du 11 février 2022 modifiant le décret du 5 février 2016 relatif aux hébergements touristiques et abrogeant le décret du 18 juillet 2003 relatif aux hébergements et aux associations intervenant dans le cadre du "Tourisme pour tous", article 19.

4.2 - Les paiements (y compris les avances) effectués par le Locataire ou l'Utilisateur à CJT pour des Réservations de Logements de Jeunes du Bailleur seront transférés au Bailleur au plus tard le dernier jour du mois suivant celui de la réception des fonds sur le compte de CJT, après compensation éventuelle avec les paiements dus, entre autres, en raison de l'annulation ou de la modification du Logements. Seuls les derniers 25 % du coût du séjour et le règlement des frais supplémentaires seront payés par le fournisseur de logement au plus tard le dernier jour du mois suivant la finalisation de la réservation.

Pour les services décrits à l'article 3.2, le Bailleur paiera une commission de 4% sur le Coût du Logement. Cette commission sera déduite des fonds reçus par CJT (y compris les avances) avant le transfert au Bailleur. Si un remboursement doit être effectué au Locataire suite à une annulation ou à un cas de force majeure, CJT ne prélèvera aucune commission et remboursera le montant total reçu au Locataire.

4.3 - Le Bailleur s'engage à attribuer le prix le plus bas à la catégorie de groupes " Travail de jeunesse " et aux groupes affiliés au réseau " Tout le monde mérite des vacances ".

4.4 - Le Bailleur s'engage à régler le dépôt de garantie et les frais variables via la Plateforme. Si le Bailleur et le Locataire ne parviennent pas à s'entendre sur ce règlement, CJT peut procéder à une médiation pour trouver une solution. Toutefois, le Bailleur et/ou le Locataire peuvent à tout moment demander l'avis du tribunal compétent

4.5 - CJT détermine la catégorie de prix à laquelle le Groupe appartient sur la base des informations disponibles fournies par le Groupe et/ou le Locataire. CJT s'efforce raisonnablement de vérifier et de compléter les informations proposées, mais ne peut être tenue responsable de l'exactitude, de la légalité et de l'exhaustivité des informations fournies par le Loueur au sujet du Groupe. Avant le Séjour, le Locataire peut signaler l'application présumée d'une catégorie de prix incorrecte via info@cjt.be, après quoi CJT vérifiera la catégorie de prix appliquée et, le cas échéant, l'ajustera.

4.6 - Le Bailleur garantit que le Logement de Jeunes offert répond à toutes les exigences légales, y compris, mais sans s'y limiter, celles du décret du Gouvernement flamand sur le logement touristique ou "Logiesdecreet"⁹. Le non-respect des exigences légales est un motif suffisant pour que CJT résilie unilatéralement le présent contrat, sans devoir d'indemnité ni respecter de délai de préavis.

4.7 - L'Exploitant garantit que toute location du logement établie par le biais d'une réservation sur la Plateforme respecte le régime de TVA applicable, y compris les conditions de l'exonération sur la location immobilière. Pendant le Séjour, aucune des prestations supplémentaires suivantes n'est ainsi fournie : un service d'accueil physique pendant une grande partie de la journée, l'entretien des locaux de couchage (tel que la fourniture et le changement des draps, et/ou la proposition de repas).

4.8 - Le Bailleur reste à tout moment exclusivement responsable pour:

⁹ Décret du 11 février 2022 modifiant le décret du 5 février 2016 relatif aux hébergements touristiques et abrogeant le décret du 18 juillet 2003 relatif aux hébergements et aux associations intervenant dans le cadre du "Tourisme pour tous", article 19.

- assurer la qualité, la sécurité et l'hygiène de l'hébergement des jeunes;
- inspecter, entretenir et réparer l'hébergement des jeunes ;
- veiller au respect de toutes les exigences légales (cf. article 4.6) ;
- mettre à la disposition du groupe une personne de contact sur place ;
- offrir au groupe une visite de l'hébergement de jeunes ;
- l'enregistrement et le départ du groupe ;
- l'exécution du Séjour et de la Réservation.

4.9 - Le Bailleur s'engage à rendre les "Conditions générales du contrat de bail Locataire-Bailleur" applicables à sa relation contractuelle avec le Locataire et à respecter ces Conditions générales.

4.10 - Le Bailleur est responsable de l'exactitude des données et des informations relatives au Logement de Jeunes et s'efforce de vérifier et de compléter régulièrement les informations fournies.

Si applicable, le Bailleur veille notamment à ce que les informations relatives à l'enregistrement ou à la reconnaissance, à la classification et/ou à la capacité correspondent aux données telles qu'elles ont été enregistrées auprès de Tourisme Flandre.

Le Bailleur veillera également en particulier à ce que tous les coûts du Logement de Jeunes soient affichés sur la Plateforme de manière complète, actualisée et transparente.

4.11 - Le Bailleur donne mandat à CJT pour:

- d'agir au nom et pour le compte du Bailleur pour la réception des frais d'hébergement et de la caution, ainsi que le règlement des frais supplémentaires ;
- de servir de médiateur dans les litiges entre Bailleur et Locataire (cf. article 8.2).

OU:

4.1 - Dans la formule "Kampas Service" CJT travaille pour tous les services de la Plateforme au nom et pour le compte du Bailleur, et ce exclusivement dans le cadre du décret applicable sur l'hébergement touristique ou "Logiesdecreet"¹⁰ du gouvernement flamand".

4.2 - CJT ne traite et n'accepte que les réservations d'organisations et de particuliers dont les objectifs s'inscrivent dans le cadre du décret applicable en matière d'hébergement touristique ou "Logiesdecreet"¹¹ du gouvernement flamand, en particulier les réglementations applicables aux "logements de jeunes".

¹⁰ Décret du 11 février 2022 modifiant le décret du 5 février 2016 relatif aux hébergements touristiques et abrogeant le décret du 18 juillet 2003 relatif aux hébergements et aux associations intervenant dans le cadre du "Tourisme pour tous", article 19.

¹¹ Décret du 11 février 2022 modifiant le décret du 5 février 2016 relatif aux hébergements touristiques et abrogeant le décret du 18 juillet 2003 relatif aux hébergements et aux associations intervenant dans le cadre du "Tourisme pour tous", article 19.

4.3 - Les paiements (y compris les avances) effectués par le Locataire ou l'Utilisateur à CJT pour des Réservations de Logements de Jeunes du Bailleur seront transférés au Bailleur au plus tard le dernier jour du mois suivant celui de la réception des fonds sur le compte de CJT, après compensation éventuelle avec les paiements dus, entre autres, en raison de l'annulation ou de la modification du Logements. Seuls les derniers 25 % du coût du séjour et le règlement des frais supplémentaires seront payés par le fournisseur de logement au plus tard le dernier jour du mois suivant la finalisation de la réservation.

Pour les services décrits à l'article 3.2, le Gestionnaire paiera une commission de 10 % sur le Coût de Logement. Cette commission sera déduite des fonds reçus par CJT (y compris les avances) pour être versés au Bailleur. Si un remboursement doit être fait au Locataire, CJT remboursera également sa commission au Locataire.

4.4 - Le Bailleur s'engage à attribuer le prix le plus bas à la catégorie de groupes " Travail de jeunesse " et aux groupes affiliés au réseau " Tout le monde mérite des vacances ".

4.5 CJT détermine la catégorie de prix à laquelle le Groupe appartient sur base des informations disponibles fournies par le Groupe et/ou le Locataire. CJT s'efforce raisonnablement de vérifier et

de compléter les informations proposées, mais ne peut être tenu responsable de l'exactitude, de la légalité et de l'exhaustivité des informations fournies par le Locataire sur le Groupe. Le Bailleur peut signaler un soupçon d'application d'une catégorie de prix incorrecte à info@cjt.be, après quoi CJT vérifiera la catégorie de prix appliquée et, le cas échéant, l'ajustera.

4.6 - Le Bailleur s'engage à régler le dépôt de garantie et les frais variables via la Plateforme. Si le Bailleur et le Locataire ne parviennent pas à s'entendre sur ce règlement, CJT peut procéder à une médiation pour trouver une solution. Toutefois, le Bailleur et/ou le Locataire peuvent à tout moment demander l'avis du tribunal compétent.

4.7 - Le Bailleur garantit que le Logement de Jeunes offert répond à toutes les exigences légales, y compris, mais sans s'y limiter, celles du décret du Gouvernement flamand sur le logement touristique ou " Logiesdecreet"¹². Le non-respect des exigences légales est un motif suffisant pour que CJT résilie unilatéralement le présent contrat, sans devoir d'indemnité ni respecter de délai de préavis.

4.8 - L'Exploitant garantit que toute location du logement établie par le biais d'une réservation sur la Plateforme respecte le régime de TVA applicable, y compris les conditions de l'exonération sur la location immobilière. Pendant le Séjour, aucune des prestations supplémentaires suivantes n'est ainsi fournie : un service d'accueil physique pendant une grande partie de la journée, l'entretien des locaux de couchage (tel que la fourniture et le changement des draps, et/ou la proposition de repas).

¹² Décret du 11 février 2022 modifiant le décret du 5 février 2016 relatif aux hébergements touristiques et abrogeant le décret du 18 juillet 2003 relatif aux hébergements et aux associations intervenant dans le cadre du "Tourisme pour tous", article 19.

- 4.9** - Le Bailleur reste à tout moment exclusivement responsable pour:
- veiller à la qualité, à la sécurité et à l'hygiène de l'Hébergement des jeunes ;
 - inspecter, entretenir et réparer l'Hébergement des jeunes ;
 - veiller au respect de toutes les exigences légales (cf. article 4.7) ;
 - proposer une personne de contact sur place pour le Groupe ;
 - proposer au Groupe une visite du Logement de Jeunes ;
 - l'enregistrement et le départ du Groupe ;
 - l'exécution du Séjour et de la Réservation.

4.10 - Le Bailleur s'engage à rendre les "Conditions générales du contrat de bail Locataire-Bailleur" applicables à sa relation contractuelle avec le Locataire et à respecter ces Conditions générales.

4.11 - Le Bailleur est responsable de l'exactitude des données et des informations sur le Logement de Jeunes et s'efforce de vérifier et de compléter régulièrement les informations fournies.

Si applicable, le Bailleur veille en particulier à ce que les informations relatives à l'enregistrement ou à la reconnaissance, à la classification et/ou à la capacité correspondent aux données enregistrées auprès de Tourisme Flandre.

Le Bailleur veillera en particulier à ce que tous les coûts du Logement de Jeunes soient indiqués sur la Plateforme de manière complète, actualisée et transparente.

- 4.12** - Le Bailleur mandate CJT pour :
- agir au nom et pour le compte du Bailleur pour la confirmation de la Réservation, l'annulation d'une Réservation et la réception des frais d'hébergement et de la caution, ainsi que le règlement des frais supplémentaires;
 - pour servir de médiateur en cas de litige entre le Bailleur et le Locataire (cf. article 8.2).

Article 5 – Compte

5.1 - Le Bailleur doit créer un Compte afin de pouvoir proposer des hébergements de jeunes via la Plateforme. Ce faisant, le Bailleur doit remplir tous les champs d'information obligatoires.

5.2 - Lors de la création, de la gestion et de l'utilisation du Compte, le bailleur doit respecter les Conditions d'utilisation de kampas.be. Le Bailleur déclare avoir lu et accepté les présentes conditions d'utilisation..

Article 6 – Durée de l'accord et résiliation

6.1 – Le présent accord est conclu pour une durée indéterminée. Il peut être résilié à tout moment par CJT ou le Bailleur moyennant un préavis d'un mois. Conformément au droit commun, la présente convention peut également être résiliée à tout moment d'un commun accord..

6.2 – Un changement entre les différentes formules offertes par CJT n'est possible qu'avec l'accord de CJT, après quoi un nouvel accord de coopération doit être conclu.



Centrum voor Jeugdtoerisme^{vzw}

ET: TANT AVEC "Kampas Plus" QU'AVEC "Kampas Service"

6.3 - La résiliation du contrat ou la modification entre les différentes formules offertes par CJT n'est possible que moyennant l'exécution des contrats de réservation conclus à ce moment-là et le paiement à CJT de tous les frais découlant de cette résiliation ou de cette modification.

Article 7 – Droits de propriété intellectuelle, licences et traitement des données (personnelles)

7.1 - Le Bailleur déclare avoir lu et accepté les dispositions relatives au traitement des données personnelles et aux droits de propriété intellectuelle figurant à l'article 4 des conditions d'utilisation et de la déclaration de confidentialité.

7.2 - CJT traite de manière strictement confidentielle toutes les données commerciales et financières qui ne sont pas accessibles au public, telles que, mais sans s'y limiter, les nuitées. Les informations obtenues sont utilisées uniquement dans le cadre des services décrits à l'article 3.2 et - anonymisées - comme données dans la recherche, le travail politique et les rapports.

CJT s'engage à imposer la même confidentialité à tous les employés internes et externes qui ont accès à ces informations.

ET: TANT AVEC "Kampas Plus" QU'AVEC "Kampas Service"

7.3 - CJT traite des données personnelles pour permettre l'exécution du présent contrat. Dans la déclaration de confidentialité (www.cjt.be/privacy-policy), CJT informe de la manière dont elle traite les données personnelles. CJT et le Bailleur se conforment aux lois et règlements applicables en matière de protection des données, y compris, mais sans s'y limiter, le Règlement Général sur la Protection des Données et la loi belge de mise en œuvre du 30 juillet 2018. CJT et le Gestionnaire énoncent leurs droits et obligations mutuels en matière de traitement des données personnelles à l'annexe 1.

Article 8 – Responsabilité et litiges

8.1 - CJT ne peut être tenu responsable des dommages (directs ou indirects) causés de quelque manière que ce soit par un Séjour par un Groupe.

8.2 - En cas de plaintes ou de litiges avec le locataire et/ou le groupe, le Bailleur peut contacter CJT à l'adresse info@cjt.be. CJT ou l'organisme mandaté par CJT fera des efforts raisonnables pour résoudre les litiges entre le Bailleur et le Loueur et/ou le Groupe. Si la médiation n'aboutit pas à un accord entre le Bailleur et le Locataire et/ou le Groupe, le Bailleur ou le Locataire peut s'adresser au tribunal compétent pour obtenir un jugement.

8.3 - Le Bailleur reconnaît et accepte que les services de la présente convention soient exécutés par CJT et qu'aucune réclamation directe ne puisse être formulée contre les employés ou autres auxiliaires de CJT. Le Bailleur s'engage, en cas de réclamation relative à l'exécution de cette convention, à tenir CJT seul responsable et à ne pas engager de recours direct contre les employés, administrateurs ou autres auxiliaires de CJT, sauf en cas de dommage causé intentionnellement



Centrum voor Jeugdtoerisme^{vzw}

par l'auxiliaire en question ou résultant d'une atteinte par celui-ci à l'intégrité physique ou psychique d'une personne. Cette clause ne porte pas atteinte à la responsabilité propre de CJT.

8.4 – Le Bailleur décharge CJT de toute réclamation de tiers (y compris les Locataires/Groupes) concernant l'exécution de l'accord entre le Bailleur et le Locataire et l'utilisation de la Plateforme

8.5 - Tout litige entre les parties au présent Accord de Coopération relève de la compétence exclusive des tribunaux de Gand et est exclusivement soumis au droit belge.

ANNEXE 1 – Traitement de données personnelles

1. Considérations

CJT et le Bailleur ont conclu l'accord de coopération susmentionné (ci-après "l'Accord"). En vertu de cet accord, CJT (en sa qualité de "sous-traitant") et l'Opérateur (en sa qualité de "contrôleur") souhaitent fixer les droits et obligations mutuels pour le traitement des données personnelles conformément au règlement (UE) 2016/679 du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes naturelles à l'égard du traitement des données personnelles concernant la libre circulation de ces données et abrogeant la directive 95/46/CE (le "règlement général sur la protection des données" ou le "RGPD").

2. Définitions

- Accord : l'accord de coopération visé au considérant (1).
- Accord du sous-traitant : le présent addendum à l'accord de coopération.
- Données personnelles: toute donnée relative à une personne physique identifiée ou identifiable, telle que définie dans le RGPD, que le sous-traitant traite dans le cadre de l'accord.
- Traitement : toute opération ou tout ensemble d'opérations portant sur des données personnelles ou sur un ensemble de données personnelles, effectuées ou non à l'aide de procédés automatisés, telles que la collecte, l'enregistrement, l'organisation, la structuration, la conservation, l'adaptation ou la modification, l'extraction, la consultation, l'utilisation, la communication par transmission, la diffusion ou toute autre forme de mise à disposition, le rapprochement ou l'interconnexion, le verrouillage, l'effacement ou la destruction de données.

3. Champ d'application

Sauf si les parties en ont convenu autrement par écrit, les dispositions du présent accord de sous-traitance s'appliquent à tout traitement par le sous-traitant de données personnelles en vertu de l'accord. En cas de conflit ou d'incohérence entre le présent accord de sous-traitance et l'accord, les dispositions du présent accord de sous-traitance prévalent..

4. Données de base liées au traitement

Dans le cadre de l'exécution du contrat, le sous-traitant traite, par l'intermédiaire de la Plateforme, la Réservation du Locataire (pour un Groupe) pour un Séjour dans un Logement de Jeunes. Ce traitement a pour seule finalité l'exécution du Contrat :

- établir des accords pour la Réservation d'un Logement de Jeunes ;
- le traitement financier d'une réservation d'hébergement de jeunes;
- l'accomplissement des obligations légales liées aux nuitées touristiques dans l'hébergement de jeunes ;
- informer les personnes concernées via des canaux tels que le courrier électronique, le téléphone, la poste et la lettre d'information numérique sur les modalités de l'hébergement de jeunes, sur des offres et des services similaires ;
- optimiser la coopération avec le Bailleur à partir de statistiques, de recherches, d'évaluations et de contrôles.

Le sous-traitant peut traiter ces données personnelles aussi longtemps que cela est nécessaire à l'exécution de la mission telle que stipulée dans le contrat. Après l'exécution de la mission, le sous-traitant cesse immédiatement toute utilisation des données personnelles autre que celle nécessaire pour permettre au contrôleur de récupérer les données confiées au sous-traitant. Il en va de même pour l'utilisation des données résultant du traitement confié au sous-traitant. Le sous-traitant ne peut conserver une copie que pendant le délai de prescription légal pour prouver l'exécution du contrat.

Le type de données personnelles qui seront traitées par catégorie de personnes concernées peut être défini comme suit :

Catégorie de personne concernée	Type de données personnelles
Locataire	Nom, prénom, adresse, date de naissance, numéro de téléphone, numéro de téléphone portable, adresse électronique, données financières, adresse IP, numéro d'entreprise, appartenance à une organisation, date et lieu de séjour, langue
Le Bailleur comme contrôleur	Nom, prénom, adresse, date de naissance, numéro de téléphone, numéro de téléphone portable, adresse électronique, données financières, numéro de TVA, appartenance à une organisation.
Contacts pour le logement des jeunes	Nom, prénom, adresse, numéro de téléphone, numéro de téléphone portable, adresse électronique, appartenance à une organisation



Centrum voor Jeugdtoerisme^{vzw}

5. Traitement par le sous-traitant

Le sous-traitant ne traite les données personnelles que sur la base d'instructions écrites du contrôleur, sauf obligations légales différentes et demandes différentes des personnes concernées, auquel cas le sous-traitant notifie au contrôleur cette exigence légale avant le traitement, à moins que la législation n'interdise une telle notification pour des raisons importantes d'intérêt public.

Le sous-traitant traite les données à caractère personnel pour le compte du contrôleur, conformément aux instructions du contrôleur et sous la responsabilité du contrôleur, de la manière prévue dans le contrat.

Le Sous-traitant est responsable envers le Responsable du traitement des dommages résultant d'un acte ou d'une omission lors du Traitement qui ne respecte pas les obligations spécifiques imposées aux sous-traitants par le RGPD, ou d'un acte ou d'une omission contraire aux instructions légitimes du Responsable du traitement.

Le sous-traitant n'a aucun pouvoir sur les finalités et les moyens du traitement des données à caractère personnel. Si le sous-traitant détermine les finalités et les moyens de tout traitement en violation du présent accord de sous-traitance et de la GAV, le sous-traitant sera considéré comme le responsable du traitement en ce qui concerne ce traitement.

Le sous-traitant garantit que les conditions imposées au traitement des données à caractère personnel en vertu de la LVA et d'autres réglementations seront respectées.

Le sous-traitant ne donne accès aux données personnelles qu'à ses employés soumis à une obligation de confidentialité et uniquement dans la mesure nécessaire à l'exécution des services prévus par le contrat. Le sous-traitant notifie au contrôleur les demandes relatives à l'exercice des droits concernant les données personnelles reçues directement d'une personne concernée.

Le sous-traitant fournit en outre au contrôleur toute l'assistance raisonnablement nécessaire, compte tenu de la nature du traitement et des informations dont il dispose, pour s'acquitter de son obligation de répondre aux demandes des personnes concernées concernant l'exercice de leurs droits.

Le contrôleur donne son consentement général écrit au sous-traitant pour engager un sub sous-traitant dans l'exécution du présent accord de sous-traitance, à condition que la protection des données à caractère personnel reste garantie.

Le sous-traitant informe le contrôleur de tout changement planifié concernant l'ajout ou le remplacement de sub sous-traitants, en donnant au contrôleur la possibilité de s'opposer à ces changements par écrit dans un délai de 5 jours calendaires.

Avant que le sous-traitant n'engage un sub sous-traitant pour effectuer des activités de traitement spécifiques pour le compte du contrôleur, le sous-traitant impose à ce sub sous-traitant, au moyen d'un contrat, au moins les mêmes obligations en matière de protection des données que celles contenues dans le présent accord de sous-traitance. Cela inclut notamment l'obligation de fournir

des garanties suffisantes concernant l'application de mesures techniques et organisationnelles appropriées afin que le traitement soit conforme aux dispositions du RGPD et que la protection des droits des personnes concernées soit assurée. Le contrat avec le sub sous-traitant devrait désigner le contrôleur comme bénéficiaire direct afin qu'il puisse également exercer directement des droits contractuels à l'encontre du sub sous-traitant.

Le sous-traitant fournit au contrôleur toute information nécessaire pour démontrer le respect des obligations contenues dans l'accord de sous-traitance. Dans ce contexte, le contrôleur, ou un auditeur autorisé par le contrôleur, a le droit de procéder à des audits et à des inspections du sous-traitant. Le sous-traitant facilite ces audits et inspections et y contribue.

Le sous-traitant informe immédiatement le contrôleur si, à son avis, une instruction constitue une violation de la LAV ou d'une autre loi de l'Union ou d'un État membre relative à la protection des données.

Le sous-traitant ne peut pas traiter les données personnelles en dehors de l'EEE sans le consentement écrit préalable du contrôleur, auquel le contrôleur peut attacher des conditions. Si une disposition de la législation de l'Union ou d'un État membre exige que le sous-traitant traite dans un pays tiers, le sous-traitant doit, avant le traitement, notifier cette exigence légale au contrôleur, à moins que cette législation n'interdise une telle notification pour des raisons importantes d'intérêt public.

6. Obligation de signaler les violations de données

Le sous-traitant notifie sans délai au contrôleur toute violation de la sécurité affectant le traitement des données personnelles et lui fournit, dans la mesure du possible, des informations sur les points suivants :

- la nature de la violation ;
- les données personnelles (potentiellement) affectées ;
- les conséquences identifiées et attendues de la violation pour le traitement des données personnelles et les personnes concernées ;
- et les mesures que le sous-traitant a prises et prendra pour atténuer les conséquences négatives de la violation.

Le sous-traitant reconnaît que, dans certaines circonstances, le contrôleur est légalement tenu de signaler à l'autorité de contrôle et, le cas échéant, aux personnes concernées, une violation de la sécurité qui concerne ou peut concerner les données personnelles traitées par le sous-traitant. Avant toute notification, le contrôleur consulte le sous-traitant et l'informe de la notification envisagée.

Le sous-traitant prend toutes les mesures nécessaires pour atténuer les dommages (potentiels) et soutenir le contrôleur dans la notification à l'autorité de contrôle et aux personnes concernées. Le sous-traitant tient le contrôleur informé des nouveaux développements concernant la violation et des mesures prises par le sous-traitant pour limiter l'ampleur de la violation et y mettre fin, et pour être en mesure d'éviter qu'une telle situation ne se reproduise à l'avenir.



Centrum voor Jeugdtoerisme^{vzw}

7. Mesures de sécurité

Le Sous-traitant prend toutes les mesures techniques et organisationnelles appropriées nécessaires, conformément à l'article 32 AVG, pour protéger les données à caractère personnel contre la perte ou toute forme de traitement illicite.

Le Contrôleur reconnaît que les mesures de sécurité prises par le Sous-traitant sont appropriées compte tenu de tous les aspects pertinents du traitement, y compris l'état de la technique et le cadre de l'accord.

8. Obligations du Contrôleur

En ce qui concerne le traitement des données personnelles en vertu du présent contrat de sous-traitance, le Contrôleur est le "Sous-traitant" car il détermine, seul ou conjointement avec d'autres, les objectifs et les moyens de traitement des données personnelles.

Le Contrôleur accepte et garantit que le traitement des données à caractère personnel en vertu de l'accord de sous-traitance est conforme à la loi sur la protection des données.

Compte tenu de la nature du traitement et des informations mises à sa disposition, le Sous-traitant fournit toute l'assistance raisonnablement nécessaire au Contrôleur pour faire respecter les obligations prévues aux articles 32 à 36 du RGPD.

9. Terminaison

L'accord de sous-traitance prend effet le jour de la signature de l'accord et se termine au moment où l'accord prend fin, étant entendu que le présent article reste en vigueur après la résiliation de l'accord de sous-traitance jusqu'à ce que le sous-traitant ait pleinement respecté l'obligation conformément au présent article.

À la première demande du contrôleur, en cas de résiliation de l'Accord de sous-traitance, le sous-traitant restitue au contrôleur toutes les données personnelles mises à sa disposition et détruit toutes les copies numériques des données personnelles, sauf si le sous-traitant est tenu par le droit de l'Union ou de l'État membre de conserver les données personnelles.

Si le contrôleur estime que la destruction ne doit pas avoir lieu, il en informe le sous-traitant par écrit. Dans ce cas, le sous-traitant garantit la confidentialité des données à caractère personnel au responsable du traitement et ne traite les données à caractère personnel que dans le cadre de son obligation légale ou sur instruction écrite du responsable du traitement.



Centrum voor Jeugdtoerisme^{vzw}

Cooperation agreement kampas.be

Brief orientation for the external reader:

CJT vzw develops the promotion and booking platform kampas.be to optimally connect the demand of youth groups for accommodation in Flanders for multi-day trips with the available accommodation. Groups can search for the best location on kampas.be. CJT offers landlords different formulas - depending on their need - to make use of this platform.

"Kampas" formula: the landlord can promote his own offer on the platform. The tenant can search by availability, but is directed to the landlord's channel to make the actual booking.

"Kampas Plus" formula: the landlord can promote its own offer on the platform. The tenant can book this accommodation through the platform. The landlord is responsible for managing its own bookings.

"Kampas Service" formula: the landlord can promote his own offer on the platform. The landlord can count on the help of CJT staff to display the offer on the platform the best way possible. The tenant can book this accommodation through the platform. The landlord leaves the management of the bookings to the CJT staff.

For each formula, the modalities of the partnership between CJT and the landlord are stipulated in a cooperation agreement, detailed below. The deviations between the different formulas have been given a colour.

Cooperation agreement (formulas **"Kampas"**, **"Kampas Plus"** or **"Kampas Service"**)

This agreement between '**Centrum voor Jeugdtoerisme vzw**', with its registered office at Bergstraat 16, 9820 Merelbeke and known under company number 0409.153.027 - hereinafter referred to as CJT -

and

The **Landlord**, with name, registered office and company number as stated on the Account from which the offer to contract was made - hereinafter referred to as the Landlord -

Article 1 - Scope and purpose of KAMPAS.BE

The Platform kampas.be is owned and managed by Centrum voor Jeugdtoerisme vzw (CJT). With this Platform, CJT wants to play an active role in connecting the demand among youth groups for locations for their multi-day activities and the Offer that Landlords have available for this purpose. In this respect, CJT merely plays a facilitating and mediating role between Landlord(s) and Tenant(s) and is not the provider of the Youth Accommodation. The rental agreement is therefore concluded between Landlord and Tenant.



Centrum voor Jeugdtoerisme^{vzw}

The modalities applicable to the rental agreement between the Landlord and the Tenant are stipulated in a separate "General Terms and Conditions Rental Agreement Tenant-Landlord".

Any use of KAMPAS.BE by the Landlord, (potential) Tenant or any other User is subject to the Terms of Use of kampas.be. These Conditions of Use are integral part of this agreement. The most recent Conditions of Use can be consulted on kampas.be.

Article 2 – Definitions

In this Cooperation Agreement, the terms used are defined as follows:

- Youth Accommodation: building(s) and/or site(s) offered by the Landlord which, as stipulated in a cooperation agreement between CJT and the Landlord, can be viewed and/or booked via the Platform.
- Platform: CJT's online service accessible via www.kampas.be through which a Youth Accommodation can be viewed and/or booked.
- Offer: all Youth Accommodations offered through the Platform.
- Tenant: the natural or legal person acting on behalf of a Group who, after acceptance of the Booking, is the contracting party of the Landlord.
- User: the visitor to the Platform.
- Group: the group of natural persons who, whether or not as an organisation with legal personality, are represented by the Tenant when concluding the contract.
- Stay: the actual use of the Youth Accommodation as stipulated in the rental agreement.
- Booking: the reservation of Youth Accommodation for a Stay by a Group, in accordance with the terms and conditions indicated on the Platform.
- Account: the personal environment on the Platform allowing the User to use the services of the Platform.
- Content: the material posted by the Landlord and/or CJT in relation to a Youth Accommodation including, but not limited to, information, photographs and hyperlinks.
- IP Rights: all intellectual property rights, such as copyright, trademark rights, patent rights, design rights, trade name rights, database rights and neighbouring rights, as well as domain names, know-how and related rights.
- Accommodation cost: the price stated in the agreement for a Booking, excluding any deposit and variable costs.

Article 3 – Object of the agreement

3.1 - The Landlord disposes of a Youth Accommodation that is offered to youth groups through the Platform. This accommodation, as the object of this cooperation agreement, has the characteristics as entered in the Landlord's Account.

OR:

3.2 - In the "Kampas" formula, CJT provides a digital environment where Users can view the Landlord's Youth Accommodation. Via an Account on the Platform, the Landlord can manage information about the Youth Accommodation and respond to reviews from Tenants or Users. Via the Account, the Landlord also has access, if required by the type of Youth Accommodation, to an online module for the registration of overnight figures. CJT takes care of the transmission of these overnight figures to the public services that may claim them.

All further actions that may lead to a Group's Stay in the Youth Accommodation proceed outside the Platform.

OR:

3.2 - In the "Kampas Plus" formula CJT provides a digital environment where Users can view and book the Landlord's Youth Accommodation. Via an Account on the Platform, the Landlord can manage information about the Youth Accommodation and respond to reviews from Tenants or Users. Moreover, via the Account, if required by the type of Youth Accommodation, the Landlord has access to an online module for the registration of overnight stays. Via the Platform, Users can make a Booking for the Landlord's Youth Accommodation. The Landlord can manage these Bookings via the Account.

OR:

3.2 - In the "Kampas Service" formula CJT provides a digital environment where Users can view and book the Landlord's Youth Accommodation. Via an Account on the Platform, the Landlord can manage the information about the Youth Accommodation. For the layout and optimisation of this information, the Landlord can rely on the support and advice of CJT. Via the Account, the Landlord also has access, if required by the type of Youth Accommodation, to an online module for the registration of overnight stays. Via the Account, the Landlord can also respond to reviews from Tenants or Users.

Users can make a Booking for the Landlord's Youth Accommodation via the Platform. CJT will manage these Bookings administratively in the name and on behalf of the Landlord. CJT hereby acts as an intermediary between the Tenant, his Group and the Landlord. To this end, CJT may conduct all required communications with the Tenant. The Landlord can always track the Bookings via the Account. Via the Account, the Landlord can set the Youth Accommodation as unavailable for a certain period, without owing any compensation to CJT. This is not possible for periods in which a rental agreement has already been concluded.

Article 4 - Commitments of the parties

OR:

4.1 - In the "Kampas" formula CJT does not charge a fee for the services described in Article 3.2

4.2 - The Landlord guarantees that the Youth Accommodation meets all legal requirements, including but not limited to those of the Flemish Government's decree on tourist accommodation or "Logiesdecreet".¹³ Failure to meet the legal requirements is sufficient grounds for CJT to unilaterally terminate the agreement, without owing any compensation or observing any notice period.

4.3 - The Landlord remains exclusively liable at all times for:

- the guarantee of the quality, safety and hygiene of the Youth Accommodation;
- the control and maintenance and repairs of the Youth Accommodation;
- the compliance of all legal requirements (cfr. article 4.2);
- the provision of an on-site point of contact for the Group;
- the provision of a site visit for the Group to the Youth Accommodation;
- the check-in and check-out of the Group;
- the execution of the Stay and the Booking.

4.5 - The Landlord is responsible for the accuracy of the data and information on the Youth Accommodation and shall make efforts to regularly check and complete the information provided.

If applicable, the Landlord shall ensure that the information relating to registration or recognition, classification and/or capacity corresponds to the data as registered with Tourism Flanders.

The Landlord shall also particularly ensure that all costs for the Youth Accommodation are listed on the Platform in a complete, up-to-date and transparent manner.

4.6 - The Landlord mandates CJT to mediate in disputes between Landlord and Tenant (cf. Article 8.2).

OR:

4.1 - In the "Kampas Plus" formula CJT works for all services of the Platform in the name and on behalf of the Landlord, and only within the framework of the applicable decree on tourist accommodation or "Logiesdecreet" of the Flemish government"¹⁴.

¹³Decree of 11 February 2022 amending the decree of 5 February 2016 on tourist accommodation and repealing the decree of 18 July 2003 on lodgings and associations operating within the framework of "Tourism for All", Article 19.

¹⁴ Decree of 11 February 2022 amending the decree of 5 February 2016 on tourist accommodation and repealing the decree of 18 July 2003 on lodgings and associations operating within the framework of "Tourism for All", Article 19.

4.2 - Payments (including advances) made by the Tenant or User to CJT for Bookings of the Landlord's Youth Accommodation shall be transmitted to the Landlord no later than the last day of the month following that of receipt of the payments into CJT's account, after possible settlement with any monies due, a.o. on account of cancellation or modification of the Accommodation. Only the last 25% of the Stay Cost and the settlement of the additional costs will be paid by the Accommodation Provider at the latest on the last day of the month following the finalisation of the Booking.

For the services described in article 3.2, the Landlord shall pay a commission of 4% on the Accommodation Cost. This commission will be deducted from the funds (including advances) received by CJT before the transfer to the Landlord. If a reimbursement is to be made to the Tenant because of a cancellation or force majeure, CJT will not charge any commission and will refund the full amount received to the Tenant.

4.3 - The Landlord guarantees the lowest price to the "Youth Work" group category and groups affiliated to the "Everyone Deserves a Vacation" network.

4.4 - The Landlord commits to arrange the settlement of the deposit and variable costs via the Platform. If the Landlord and the Tenant do not reach an agreement on this settlement, CJT may mediate to find a solution. However, the Landlord and/or Tenant may at any time request the opinion from the competent court.

4.5 - CJT shall determine the price category to which the Group belongs based on the available information provided by the Group and/or Tenant. CJT makes reasonable efforts to check and complete the information offered, but cannot be held liable for the accuracy, legality and completeness of the information provided by the Tenant about the Group. Before the stay, the Tenant may report a suspected application of an incorrect price via info@cjt.be, after which CJT will check the price category applied and, if necessary, adjust it.

4.6 - The Landlord guarantees that the Youth Accommodation meets all legal requirements, including but not limited to those of the Flemish Government's decree on tourist accommodation or "Logiesdecreet".¹⁵ Failure to meet the legal requirements is sufficient for CJT to unilaterally terminate the agreement, without owing any compensation or observing any notice period.

4.7 - The Landlord guarantees that any rental of the accommodation established through a reservation on the Platform complies with the applicable VAT regulations including the conditions for the exemption on property rental. During the Stay, none of the following additional services are thus provided: a physical reception service during a large part of the day, the maintenance of the sleeping quarters (such as providing and changing bed linen, and/or offering meals).

¹⁵ Decree of 11 February 2022 amending the decree of 5 February 2016 on tourist accommodation and repealing the decree of 18 July 2003 on lodgings and associations operating within the framework of "Tourism for All", Article 19.

4.8 - The Landlord remains exclusively liable at all times for:

- the guarantee of the quality, safety and hygiene of the Youth Accommodation;
- the control of maintenance and repairs to the Youth Accommodation;
- the compliance with all legal requirements (cfr. article 4.6);
- the provision of an on-site point of contact for the Group;
- the provision of a viewing of the Youth Accommodation by the Group;
- the check-in and check-out of the Group;
- the execution of the Stay and the Booking.

4.9 - The Landlord commits to make the "General Conditions of Rental Agreement Tenant-Landlord" applicable to his contractual relationship with the Tenant and to comply with these General Conditions.

4.10 - The Landlord is responsible for the accuracy of the data and information on the Youth Accommodation and shall make efforts to regularly check and complete the information provided.

If applicable, the Landlord shall ensure in particular that the information relating to registration or recognition, classification and/or capacity corresponds to the data as registered with Tourism Flanders.

The Landlord shall also particularly ensure that all costs for the Youth Accommodation are listed on the Platform in a complete, up-to-date and transparent manner..

4.11 - The Landlord mandates CJT to:

- act in the name and on behalf of the Landlord to receive the Accommodation Fee and deposit, as well as the settlement of additional costs;
- mediate in disputes between the Landlord and Tenant (cf. article 8.2).

OR:

4.1 - CJT works in the "Kampas Service" formula for all services of the Platform in the name and on behalf of the Landlord, and this exclusively within the framework of the applicable decree on tourist accommodation or "Logiesdecreet" of the Flemish government⁴

4.2 - CJT only processes and accepts Bookings from organisations and private individuals with objectives that fit within the framework of the applicable decree on tourist accommodation or "Logiesdecreet"¹⁶ of the Flemish government, in particular the applicable regulations for "youth accommodations"

¹⁶ Decree of 11 February 2022 amending the decree of 5 February 2016 on tourist accommodation and repealing the decree of 18 July 2003 on lodgings and associations operating within the framework of "Tourism for All", Article 19.

4.3 - Payments (including advances) made to CJT by the Tenant or User for Bookings of the Landlord's Youth Accommodation shall be transmitted to the Landlord no later than the last day of the month following that of receipt of the payments into CJT's account, after possible settlement of any payment that might be due, for example, as a result of cancellation or modification of the Accommodation. Only the last 25% of the Stay Cost and the settlement of the additional costs will be paid by the Accommodation Provider at the latest on the last day of the month following the finalisation of the Booking.

For the services described in article 3.2, the Landlord shall pay a commission of 10% on the Accommodation Cost. This commission will be deducted from the amount received by CJT (including advances) for remittance to the Landlord. If a refund is to be made to the Tenant, CJT will also refund the Tenant its commission.

4.4 - The Landlord commits to grant the lowest price to the "Youth Work" group category and groups affiliated to the "Everyone Deserves a Vacation" network.

4.5 CJT determines the price category to which the Group belongs on the basis of available information provided by the Group and/or Tenant. CJT makes reasonable efforts to check and complete the information offered, but cannot be held liable for the accuracy, legality and completeness of the information provided by the Tenant about the Group. If there is a suspicion that an incorrect price category has been applied, the Landlord can report this via info@cjt.be, after which CJT will check the price category applied and, if necessary, adjust it.

4.6 - The Landlord commits to arranging the settlement of the deposit and variable costs via the Platform. If the Landlord and the Tenant do not reach an agreement on this settlement, CJT can mediate to find a solution. However, the Landlord and/or Tenant may, at any time, request a judgement from the competent court.

4.7 - The Landlord guarantees that the Youth Accommodation offered meets all legal requirements including, but not limited to, those of the Flemish Government's decree on tourist accommodation or "Logiesdecreet"¹⁷ Failure to meet the legal requirements is sufficient grounds for CJT to unilaterally terminate the agreement, without owing any compensation or observing any notice period.

4.8 - The Landlord guarantees that any rental of the accommodation established through a reservation on the Platform complies with the applicable VAT regulations including the conditions for the exemption on property rental. During the Stay, none of the following additional services are thus provided: a physical reception service during a large part of the day, the maintenance of the sleeping quarters (such as providing and changing bed linen, and/or offering meals).

4.9 - The Landlord remains exclusively liable at all times for:

- the guarantee of the quality, safety and hygiene of the Youth Accommodation;
- the inspection of and maintenance and repairs to the Youth Accommodation;

¹⁷ Decree of 11 February 2022 amending the decree of 5 February 2016 on tourist accommodation and repealing the decree of 18 July 2003 on lodgings and associations operating within the framework of "Tourism for All", Article 19.

- the compliance with all legal requirements (cfr. article 4.7);
- the provision of an on-site point of contact for the Group;
- the provision of a visit for the Group to the Youth Accommodation;
- the check-in and check-out of the Group;
- the execution of the Stay and the Booking.

4.10 - De Uitbater verbindt zich ertoe de "Algemene Voorwaarden Huurovereenkomst Huurder-Uitbater" van toepassing te maken op zijn contractuele relatie met de Huurder en deze Algemene Voorwaarden na te leven.

4.11 - The Landlord commits to make the "General Conditions of Lease Agreement Tenant-Landlord" applicable to its contractual relationship with the Tenant and to comply with these General Conditions.

If applicable, the Landlord shall ensure in particular that the information relating to registration or recognition, classification and/or capacity corresponds to the data as registered with Tourism Flanders.

The Landlord shall also ensure in particular that all costs for the Youth Accommodation are indicated on the Platform in a complete, up-to-date and transparent manner.

4.12 - The Landlord mandates CJT to:

- act in the name and on behalf of the Landlord for the confirmation and the cancellation of a Booking and the receipt of the Accommodation Fee and deposit, as well as the settlement of additional costs;
- to mediate in disputes between Landlord and Tenant (cf. article 8.2).

Article 5 – Account

5.1 - The Landlord must create an Account to be able to offer Youth Accommodations through the Platform. In doing so, the Landlord must complete all mandatory information fields.

5.2 - When creating, managing and using the Account, the Landlord must respect the Conditions of Use of kampus.be. The Landlord declares to have read and accepted these Conditions of Use.

Article 6 – Duration of the agreement and termination

6.1 - The present agreement is valid for an indefinite period. It may be terminated at any time by CJT or the Landlord upon one month's notice. This agreement may also be terminated by mutual agreement at any time in accordance with common law.

6.2 A change in the various formulas offered by CJT is possible only with CJT's agreement, after which a new cooperation agreement must be concluded.

AND: applicable to BOTH "Kampas Plus" AND "Kampas Service"

6.3 - Termination of the current agreement or modification between the various formulas offered by CJT is only possible upon execution of the booking agreements concluded at that time and upon payment to CJT of any costs resulting from such termination or modification.

Article 7 - IP rights, licence and processing of (personal) data

7.1 The Landlord declares to have read and accepted the clauses regarding the processing of personal data and IP rights in Article 4 of the Terms of Use and the Privacy Statement.

7.2 - CJT treats all commercial and financial data that are not available to the public, such as, yet not limited to overnight stays, as strictly confidential. Obtained information is used only in the context of the services described in article 3.2 and - anonymised - as data in research, policy work and reporting.

CJT commits to requiring the same confidentiality from all internal and external employees who have access to this information.

AND: applicable to BOTH "Kampas Plus" AND "Kampas Service"

7.3 CJT processes personal data to enable the execution of the present agreement. In the Privacy Statement (www.cjt.be/privacy-policy), CJT informs how it processes personal data. CJT and the Landlord comply with the applicable data protection laws and regulations, including but not limited to the General Data Protection Regulation and the Belgian Implementation Act of 30 July 2018. CJT and the Landlord set out their mutual rights and obligations for the processing of personal data in Annex 1.

Article 8 - Liability and disputes

8.1 - CJT cannot be held liable for damage (direct or indirect) caused in any way whatsoever by a Stay by a Group.

8.2 - In the event of complaints about and disputes with the Tenant and/or Group, the Landlord may contact CJT at info@cjt.be. CJT or the body so mandated by CJT shall make reasonable efforts to resolve any disputes between the Landlord and the Tenant and/or Group. Where mediation does not lead to an agreement between the Landlord and the Tenant and/or Group, the Landlord or Tenant may apply to the competent court for judgment.

8.3 - The Landlord acknowledges and accepts that the services under this agreement are performed by CJT, and that no direct claims can be made against employees or other auxiliaries of CJT. The Landlord undertakes, in the event of any claims relating to the performance of this agreement, to hold CJT solely liable and to refrain from making direct claims against employees, directors, or other auxiliaries of CJT, except in cases of damage intentionally caused by the auxiliary in question or resulting from an infringement by the auxiliary of the physical or psychological integrity of a person. This clause does not affect the liability of CJT itself.



Centrum voor Jeugdtoerisme^{vzw}

8.4 - The Landlord indemnifies CJT against all claims by third parties (including Tenants/Groups) regarding the execution of the agreement between Landlord and Tenant and the use of the Platform.

8.5 - In the event of disputes between the parties of this Cooperation Agreement, the courts of Ghent shall have exclusive jurisdiction and only Belgian law shall apply.

ANNEX 1 – Processing of personal data

1. Considerations

CJT and the Landlord have agreed the above cooperation agreement (hereinafter 'the agreement'). Pursuant to this agreement, CJT (in its capacity as 'processor') and the Landlord (in its capacity as 'controller') wish to establish the mutual rights and obligations for the processing of personal data in accordance with the Regulation (EU) 2016/679 of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data concerning the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (the 'General Data Protection Regulation' or the 'GDPR').

2. Definitions

- Agreement: the cooperation agreement referred to in consideration (1).
- Processor Agreement: this addendum to the Cooperation Agreement.
- Personal Data: any data relating to an identified or identifiable natural person, as defined in the GDPR, which the Processor processes in the context of the agreement.
- Processing: any operation or set of operations involving Personal Data or Personal Data as a whole, whether or not carried out by automated processes, such as the collection, recording, organisation, structuring, storage, adaptation or modification, query, consultation, use, disclosure by transmission, dissemination or otherwise making available, alignment or combination, blocking, erasure or destruction of data.

3. Scope

Unless the parties have otherwise agreed in writing, the terms of this Processor Agreement shall apply to any processing by Processor of Personal Data under the Agreement. In the event of any contradiction or inconsistency between this Processor Agreement and the Agreement, the terms of this Processor Agreement shall prevail.

4. Basic data related to the Processing

In the context of the execution of the Agreement, Processor processes through the Platform the Tenant's Booking (for a Group) for a Stay in a Youth Accommodation. The sole purpose of this Processing is the execution of the Agreement:

- drawing up agreements for the Booking of the Youth Accommodation;
- the financial handling of a Booking for the Youth Accommodation;

- fulfilling the legal requirements associated with tourist overnight stays in the Youth Accommodation; betrokkenen via kanalen zoals e-mail, telefoon, post en digitale nieuwsbrief informeren over de modaliteiten van de Jeugdaccommodatie, over gelijkaardig aanbod en de dienstverlening;
- optimising the cooperation with the Landlord from statistical, research, evaluation and monitoring perspectives.

The Processor may Process this Personal Data as long as it is necessary for the execution of the assignment as stipulated in the contract. After execution of the assignment, the Processor shall immediately cease any use of the Personal Data other than what is necessary to enable the Controller to recover the data entrusted to the Processor. As well as the use of the data resulting from the processing with which the processor was entrusted. The processor may only keep a copy during the statutory limitation period to prove execution of the contract.

The type of Personal Data that will be processed per category of subject can be defined as follows:

Category of Subject	Type of Personal Data
Tenant	Name, first name, address, date of birth, telephone number, mobile phone number, e-mail address, financial data, IP address, company number, organisation membership, date and location of stay, language
The Landlord as Controller	Name, first name, address, date of birth, telephone number, mobile phone number, e-mail address, financial data, VAT number, organisation membership
Contacts of the Youth Accommodation	Name, first name, address, telephone number, mobile phone number, e-mail address, membership of an organisation

5. Processing by the Processor

The Processor shall only process Personal Data on the basis of written instructions from the Controller, barring differing legal obligations and differing requests from concerned parties, in which case the Processor shall notify the Controller of that legal requirement prior to processing, unless that legislation prohibits such notification for important reasons of public interest.

The Processor shall process Personal Data on behalf of Controller, in accordance with the latter's instructions and under the latter's responsibility and in the manner specified in the contract.



Centrum voor Jeugdtoerisme^{vzw}

The Processor is liable to the Controller for any damage resulting from an act or omission during the Processing that does not comply with the obligations specifically directed at processors under the GDPR, or from an act or omission contrary to the lawful instructions of the Controller.

The Processor has no power over the purpose and means of processing Personal Data. If Processor determines the purposes and means of any processing in breach of this Processor Agreement and of the GDPR, Processor shall be considered the Controller in respect of such processing.

The Processor must ensure compliance with the conditions imposed on the Processing of Personal Data on the basis of the GDPR and other regulations.

The Processor shall only provide access to the Personal Data to its employees who are subject to an obligation of confidentiality and only to the extent necessary to perform the services under the contract.

The Processor shall notify the Controller of requests regarding the exercise of rights regarding the Personal Data received directly from a data subject.

The Processor shall furthermore provide the Controller with all reasonable assistance, taking into account the nature of the processing and the information available to it, in fulfilling its duty to respond to requests from data subjects concerning the exercise of their rights.

The Controller gives written general consent to the Processor to engage a sub-processor in the performance of this Processor Agreement, subject to the condition that the protection of Personal Data remains guaranteed.

The Processor shall inform the Controller of any intended modifications regarding the addition or replacement of sub-processors, allowing the Controller to object to these modifications in writing within 5 calendar days..

Before the processor hires a sub-processor to carry out specific processing activities on behalf of the controller, at least the same data protection obligations as those contained in this Processor Agreement shall be imposed by the processor on such sub-processor, by means of a contract. This includes, in particular, the obligation to provide adequate guarantees regarding the application of appropriate technical and organisational measures so that the processing complies with the provisions of the GDPR and the protection of the data subject's rights is ensured. The contract with the sub-processor should designate the controller as the direct beneficiary so that he or she can also directly enforce contractual rights against the sub-processor.

The Processor shall provide the Controller with all information necessary to prove compliance with the obligations contained in the Processor Agreement. In this context, the Controller, or an auditor authorised by the Controller, has the right to conduct audits and inspections at the Processor's premises. The processor shall facilitate and contribute to such audits and inspections. The processor shall immediately notify the Controller if, in his or her opinion, such audits and inspections constitute a breach of the GDPR or other Union or Member State data protection law.



Centrum voor Jeugdtoerisme^{vzw}

The Processor may not process the Personal Data outside the EEA without the prior written consent of the Controller, to which the Controller may attach conditions. In case a Union or Member State law provision requires the Processor to process in a third country, the Processor shall notify the Controller prior to the processing, unless that law prohibits such notification for substantial reasons of public interest.

6. Duty to report data leaks

The Processor shall promptly notify the Controller of any security breach affecting the processing of Personal Data, and shall provide the Processor as much information as possible about the following: de aard van de inbreuk;

- the (potentially) affected Personal Data
- the identified and expected consequences of the breach for the processing of Personal Data and the people affected by it;
- and the measures the processor has taken and will take to minimise the negative consequences of the breach.

The Processor acknowledges that the Controller is under circumstances legally obliged to report a security breach related to Personal Data processed by the Processor to the supervisory authority and, possibly, to the data subjects. Prior to any notification, the Controller shall consult and inform the Processor about the intended notification.

The Processor shall take all measures necessary to minimise (potential) damage and shall support the Controller in notifying the supervisory authority and data subjects. The Processor shall keep the controller informed about new developments regarding the infringement and the measures taken by the Processor to limit and terminate the extent of the infringement and to be able to prevent a similar occurrence in the future.

7. Security measures

The Processor shall take all necessary technical and organisational measures in accordance with Article 32 GDPR to secure Personal Data against loss or any form of unlawful processing.

The Controller acknowledges that the security measures taken by the Processor are appropriate considering all relevant aspects of the processing, including the state of the art and the framework of the agreement.

8. Obligations Controller

In respect of the processing of the Personal Data pursuant to this Processor Agreement, the Controller is the "Processor", as she or he, alone or jointly with others, determines the purposes and means of processing the Personal Data.

The Controller agrees and warrants that the processing of the Personal Data pursuant to the Processor Agreement is in accordance with the GDPR.



Centrum voor Jeugdtoerisme^{vzw}

Taking into account the nature of the processing and the information made available to him/her, the Processor shall provide all reasonably necessary assistance to the Controller in enforcing the obligations under Articles 32 to 36 GDPR.

9. Termination

The Processor Agreement shall be effective from the date of signature of the agreement and shall end on the date the agreement ends, it being understood that this article shall remain in force after termination of the Processor Agreement until the Processor has fully complied with the obligation in accordance with this article.

Upon the Controller's first request, in case of termination of the Processor Agreement, the Processor shall return to the Controller all Personal Data at its disposal and destroy all digital copies of the Personal Data, unless the Processor is required by Union or Member State law to store the Personal Data.

If the Controller considers that destruction should not take place, he/she shall inform the Processor in writing. In that case, the Processor shall guarantee the confidentiality of the Personal Data to the Controller and shall not process the Personal Data except in fulfilment of its legal obligation or upon written instructions from the Controller.